



**Spray Commander**<sup>®</sup>

The logo graphic consists of several white, parallel lines of varying lengths that fan out from a single point on the left, resembling a spray or a signal.

Instruction Guide	2
Manuel d'instructions	9
Handleiding	16
Instructivo	23
Istruzioni per l'uso	30
Bedienungsanleitung	37



Thank you for choosing Innotek®. Through consistent use of our products, you can have a better behaved dog in less time than with other training tools. If you have any questions, please contact the Customer Care Center (Centre) at 1-800-826-5527 (U.S.A./Canada). For a listing of international Customer Care Center (Centre) telephone numbers, visit our website at [www.innotek.net](http://www.innotek.net).

**English**

To get the most protection out of your warranty, please register your product within 30 days at [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml). By registering, and keeping your receipt, you will enjoy the product's full warranty and should you ever need to call the Customer Care Center (Centre), we will be able to help you faster. Most importantly, Innotek® will never give or sell your valuable information to anyone.

## INSTRUCTION GUIDE

Congratulations! You are now the owner of an Innotek® Spray Commander® Waterproof training system with remote control designed for your dog's education. Your new Innotek® Spray Commander® system can be used to interrupt any of your dog's unwanted behaviors (behaviours) such as running away and chasing, stealing objects or food, digging, jumping on guests, etc. This system will improve and strengthen dog-owner relationships because the correction is associated with the action and not the owner. It will allow you to redirect your dog's attention and behavior (behaviour) while promoting a healthy emotional state. This instruction guide will provide you with all the information required to maximize the efficiency of your new Innotek® Spray Commander®.

### How it works

Innotek® Spray Commander® uses a remote control and a harmless spray collar to re-direct the attention of the distracted or misbehaving dog, or one that has learned that obedience is optional. It can be activated at a distance up to 250 ft (85 m). In addition to having two levels of spray to disrupt unwanted behaviors (behaviours), the Innotek® Spray Commander® also incorporates a sound signal for positive reinforcement. You can use it to let your dog know when the behavior (behaviour) he is engaged in is acceptable. The sound becomes a reward for your dog.

This innovative system causes no secondary effects (fear, pain).

## THE KIT INCLUDES

- Spray device Waterproof
- Remote control
- Adjustable collar
- Can of stainfree, hypo-allergenic spray
- Two 6-volt alkaline batteries
- Instruction guide

## PREPARATION

Adjusting the collar to the spray device

1. Remove the keeper from the black collar (A). Pass the black collar (B) through the loops of the spray device (C). Put the keeper back on the collar (D). The curved edge of the keeper should face inward.



A



B



C



D

2. Feed the free end of the collar into the slot of the buckle (A) from the back to the front. Then, thread the free end of the collar through the outside slot (B) from the front to the back. The free end should now hang on the outside, then thread the keeper (C). When you have completed this section, the assembled collar looks as illustrated (D).



A



B



C



D

Adjust the collar to fit like a regular collar. You should be able to easily pass two fingers between your dog's neck and the device (A). We suggest that you check the collar regularly to make sure that it is well adjusted.

**Note:** If these instructions are not properly followed, the buckle can easily be pulled off the collar. This could lead to the device being lost or damaged.

Your dog must get used to the device before you actually start using it. We suggest that you make your dog wear the spray device during 4 to 5 days before inserting the battery and filling the device. At the same time, we also suggest that you remove and put the collar back frequently on your dog.



## Filling the device

1. Set the device on a flat surface, with the fill-up valve turned upwards. Shake the spray can before using it.
2. Hold the can upside down, then insert the aerosol tip in the fill-up valve – the deepest cavity (A) – then press down firmly for 10 seconds (B). Release pressure and press down for another 10 seconds, then release.



**Note:** If spray is escaping as you attempt to fill the device, increase the downward pressure on the refill can to get a better seal. You cannot overfill the device. When completely filled, there should be enough gas in your device for 18-23 sprays.

## Inserting the battery

1. Insert a coin into the slot of the battery cover and orient towards open position. Remove cover and insert one 6 Volt battery with positive terminal towards the inside of the device. Place cover back on. Screw cover towards off position.
2. Slide off the battery cover from the remote control and insert one 6-volt alkaline battery, respecting polarity (+ and -) (C, D). Slide the cover back on.

**NOTE :** Check if the device is working by pressing the upper button no 1 on your remote control; you should hear a beep (make sure the spray device is in the "on" position).



A



B



C



D

## Using the Remote Control

- The upper button (no 1) emits a sound signal.
- The center button (no 2) sends a short spray.
- The lower button (no 3) sends a long spray.



The Spray Settings - The spray is used to interrupt the dog and redirect his attention. The more a dog seems absorbed by his activity, the longer the spray will have to be to stop and correct his behavior (behaviour), and to redirect his attention.

No programming needed - Your Innotek® Spray Commander® device and remote control are now pre-programmed to make their use easier for you and your pet!

Adjust the device onto the dog's neck with the Innotek® Spray Commander® logo facing inward. Make sure the spray nozzle is pointing towards the dog's snout.

Turn the device on.



## DO'S AND DON'T'S

- Never inflict punishment, pain or cruelty on your pet – even if he refuses to listen.
- Reward your pet when he listens and obeys your commands.
- Never let the dog ignore a command he understands.
- Do not use the spray when you want your dog to obey a command that he does not understand yet.
- Never fill the device while your dog is wearing it because it may damage the fill-up valve.
- Never fasten a leash (lead) to the Innotek® Spray Commander® collar.
- To ensure that your dog does not make the connection between you and the Innotek® Spray Commander®, don't let him see you prepare the device, neither for the first try, nor for subsequent use. Keep your dog away while you prepare the device as well as when you fill it or change the battery.
- Make sure the device is always ready to function, should the dog display undesirable behavior (behaviour). We recommend that you verify the device every day to make sure it contains enough spray.
- Put the collar around the dog's neck at least 20 minutes before the training session begins so that the dog doesn't associate wearing the spray collar with the exercises.



**IMPORTANT** : To save battery power, turn off the device while not in use.

## IMPORTANT REMARKS

1. The Innotek® Spray Commander® is not a toy. Keep it away from the reach of children. Use it only for its training purpose.
2. The Innotek® Spray Commander® must be used only on healthy dogs. We recommend that you take your dog to a veterinarian before using the Innotek® Spray Commander® if he is not in good health.
3. The receiver collar is waterproof. It is however recommended to keep device away from water as much as possible. Note that the remote control handle is not waterproof.
4. Keep the device clean at all times. Simply use a dry cloth to wipe away dirt.
5. Do not leave your device unattended where your dog could get a hold of it and damage it through chewing.
6. Always make sure that the batteries you are using are still adequate to operate the device. The device requires 6-volt alkaline batteries, easily available from Innotek®.
7. Never fill the device with any other substance than the one provided by Innotek®. Using another substance, as well as opening the device, will void the manufacturer's warranty.
8. If your dog tries to take off the device, a harness can be used instead of the collar provided in the kit.
9. The hypo-allergenic spray can is a pressurized container. Do not pierce it, heat it or dispose of it in a fire as it may explode. Please read instructions on the can.
10. Do not expose the device neither to freezing temperatures nor to conditions warmer than 113°F/45°C. Be particularly careful not to leave the device in direct sunlight, either by a window or in a car on a summer day, etc.
11. Do not attempt to repair the device yourself. This will invalidate the warranty and make repairing more difficult. If the device doesn't work, please contact our Customer Care Center (Centre).

The device is activated by radio signals sent by the Innotek® Spray Commander® remote control. The strength of the signal may be affected by environmental conditions, topological features and electromagnetic interference.

This being a radio frequency device, battery consumption can be elevated.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

If you have problems with your Innotek® Spray Commander® Remote Control System:

1. Make sure that both the device (receiver collar) and the transmitter (remote) have the same ID number (01 to 08) (ex. R912 ID 03 for the receiver, and T912 03 for the transmitter).
2. Place a new battery into the receiver collar. Fill the device, then turn it on.
3. Press button 1 on the remote control; the receiver collar should emit a beep.
4. Press buttons 2 and 3; the receiver collar should release a small spray (button 2), and a large one (button 3). If nothing happens when pressing buttons 1, 2 or 3, there may be a problem with either the transmitter or the receiver circuits.
5. If any of the 3 buttons produces a reaction in the receiver collar, then the transmitter is working.
6. However, if no spray is released with buttons 2 and 3, but button 1 activates the sound signal, then the batteries could be low, or the device may not be filled properly. If all is fine in both cases, then there could be a problem with the spraying mechanism on the receiver collar.
7. If both spray buttons work, but no sound signal can be heard when pressing button 1, then the piezo buzzer may be faulty.
8. If the device doesn't seem to hold its contents, or gas can be heard leaking from the collar, please contact our Customer Care Center (Centre).

If you experience any of the above mentioned problems, please contact our Customer Care Center (Centre).

## ACCESSORIES

To purchase additional accessories for your Innotek® Spray Commander®, visit our website at [www.innotek.net](http://www.innotek.net) to locate a retailer near you and for a listing of Customer Care Center (Centre) telephone numbers in your area.

Component	Part Number
Transmitter (KIT16022-North America)	DSP16022
Receiver (KIT16022-North America)	DSP18123
Transmitter (KIT16023-Europe)	DSP16010
Receiver (KIT16023-Europe)	DSP18127
Spray Refill - Unscented	PAC19-11883
Spray Refill - Citronella	PAC19-12069
Spray Refill - Lemon	RFA-164-19
Battery	RFA-18

## WARRANTY

### USA / CANADA / AUSTRALIA / NEW ZEALAND

### ONE YEAR NON-TRANSFERRABLE LIMITED WARRANTY

**WHAT IS COVERED:** Radio Systems® Corporation d/b/a Innotek (hereinafter referred to as "Innotek") warrants to the original retail consumer purchaser, and not any other purchaser or subsequent owner, that its Innotek product, when subject to normal and proper residential use, will be free from defects in material or workmanship for a period of one (1) year from the purchase date. An "original retail consumer purchaser" is a person or entity who originally purchases the product, or a gift recipient of a new product that is unopened and in its original packaging. When serviced by Innotek® Customer Service, Innotek covers labor and parts for the first year of ownership; after the first year, a service or upgrade charge will apply relative to replacement of the product, with new or refurbished items at Innotek's sole discretion. The limited warranty is non-transferrable and shall automatically terminate if the original retail consumer purchaser resells the Innotek® product or transfers the property on which the Innotek® product is installed. In the event of defect, these are your exclusive remedies.

**PROPER PRODUCT USE:** This product is designed only for use with domesticated animals; do not use this product for any other purpose. However, the specific temperament of your animal may not work with this product. We recommend that you do not use this product if your animal is aggressive. If you are unsure whether this product is appropriate for your animal, please consult with your veterinarian or certified trainer before you use this product. Please see the instruction manual for additional important information.

**WHAT IS NOT COVERED:** This non-transferrable limited warranty does not provide protection against, and Innotek® will have no liability under this non-transferrable limited warranty for any damage to or defects in the products caused by any animal, loss of product(s), failure, defect or damage caused by events and situations beyond normal residential exposure conditions, including, but not limited to: commercial use, misuse, abuse, neglect, improper installation or installation not in accordance with Innotek's instructions, use of non-Innotek accessories, impacts of foreign objects, acts of God, abnormal or improper use, improper storage, attempted repair or service by anyone other than Innotek Customer Service, accident, alteration, defects in or failure of the surface the Innotek product is installed in or upon, discoloration or other damage caused by pollution, sunlight, other environmental conditions, mold, dirt, mildew, or exposure to harmful chemicals and any other cause not involving manufacturing defects in the Innotek product. Under no circumstances will Innotek be liable for any non-Innotek labor charges or any expenses whatsoever in connection with the removal, repair or installation of either the original or replacement component(s) relative to in-ground fence installation, kennel installation, pet door installation and other permanent, semi-permanent, or fixture type installations on the retail consumer purchaser's property.



**REGISTERING THE PRODUCT:** Within thirty (30) days of purchase, please go to [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml) to register your purchase. A sales receipt shall be required to obtain warranty coverage. Please keep this information in a safe place.

**MAKING A WARRANTY CLAIM:** To obtain warranty service, call the Innotek Customer Care Center. In the United States or Canada, 1-800-826-5527; in Australia, 1800 786 608; in New Zealand, 0800 543 054. Pursuant to this non-transferrable limited warranty, Innotek will replace the part with a new or refurbished part. This non-transferrable limited warranty will then apply to either the new or refurbished part for the remainder of the original non-transferrable limited warranty period.

**DISCLAIMERS:** Replacement as provided under this non-transferrable limited warranty is the exclusive remedy of the consumer. Neither labor to remove the part nor labor to install the refurbished or replaced part is covered. This non-transferrable limited warranty is in lieu of all other express warranties. Innotek expressly disclaims and excludes all other warranties, express or implied, including without limitation, the warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Innotek also disclaims and excludes all liability for incidental, consequential, punitive, direct, indirect, special or any other damages arising out of or connected with the purchase, use or misuse of this product or for the breach of any express or implied warranties or breach of contract or otherwise. Purchaser assumes all risks and liabilities from the use or misuse of this product. Innotek does not authorize any other person or agent to make any other express or implied warranties. Furthermore, Innotek will not be liable for any loss, damage or injury resulting from delay in delivery of replacement parts or for any failure by Innotek to perform covered repair work due to circumstances beyond Innotek's control.

**GOVERNING LAW:** This non-transferrable limited warranty shall be governed by the law of the State of Tennessee, U.S.A., and by the laws of the United States of America, excluding their conflicts of laws principles. Furthermore, the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods is hereby excluded in its entirety from application to this nontransferrable1 limited warranty. Jurisdiction and venue shall be exclusive to the courts of Knox County, Tennessee. These warranties give you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or country to country. Some states or countries do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

## INTERNATIONAL - THREE YEAR WARRANTY

This Product has a 3 year warranty from the original date of purchase against faulty materials or workmanship (the "Warranty"). This Warranty is for the benefit of the original retail consumer purchaser only, cannot be assigned to any third party and shall not be enforceable by virtue of the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 by any party other than the original retail consumer purchaser. This Product will (at the discretion of Radio Systems® Corporation) either be repaired or replaced (in whole or in part) with new or refurbished parts free of charge for 3 years from the original date of purchase; providing always that the following conditions are satisfied:

1. The Warranty has been registered within 30 days of original purchase. To register this Warranty, please visit the Product's website or contact the authorised customer care centre nearest to your place of purchase. A list of relevant customer care centre telephone numbers can be found on the Product's website: [www.innotek.net](http://www.innotek.net).
2. Fitting and installation instructions have been followed correctly in accordance with the Operating Guide.
3. This Product has been used only for the purpose for which it is intended and in accordance with the Operating Guide.
4. This Product has not been misused or handled carelessly.
5. This Product has been purchased by the user for domestic use and not used for hire purposes.
6. Repairs have not been attempted other than by our service staff or, authorised dealers.


### Claims Procedure

Any claim made under this Warranty should be made directly to the relevant customer care centre. The claim itself should be made in a letter setting out the date and place of purchase and a brief

explanation of the problem which has led to the claim. This letter should then be sent, together with proof of the purchase date in the form of a receipt, to the relevant customer care centre. Radio Systems® Corporation retain the right to request the return of this Product at any stage in the claims procedure but the Product itself is not required on first notification of any claim unless specifically requested by a customer care specialist.

**PLEASE NOTE** that it is essential that the letter of claim reaches the relevant customer care centre address by the last day of this Warranty at the latest. Late claims will not be considered. This Warranty applies to all goods purchased from an authorised retailer of Radio Systems® Corporation within the country of the relevant customer care centre referred to in clause 1 of this Warranty. This Warranty does not confer any rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage including (but not limited to) accidental damage, misuse, neglect, alteration and lightning damage to in-ground pet fencing systems. To the fullest extent permissible by law, the purchaser assumes all risks and liabilities from the use of this Product. This Warranty is offered as an extra benefit and does not affect your statutory rights as a consumer. Additional written copies of this Warranty can be obtained by writing to the relevant customer care address given under the heading "Claims Procedure". Please include a stamped and self addressed envelope for each copy of the Warranty requested. This Warranty is governed by the laws of England and Wales and applies to all Products purchased on or after January 1, 2009.

## Compliance

 This equipment has been tested and found to comply with relevant EU Electromagnetic Compatibility, Low Voltage and R&TTE Directives. Before using this equipment outside the EU countries, check with the relevant local R&TTE authority. Unauthorized changes or modifications to the equipment that are not approved by Radio Systems® Corporation are in violation of EU R&TTE regulations, could void the user's authority to operate the equipment, and void the warranty. This product is in compliance with the provisions of the EMC and LV directives. The Declaration of Conformity can be found at: <http://www.innotek.net/world.shtml>.


### Canadian Compliance

The frequency of operation for this device is 916.5 MHz. The field strength is 43.8 dBµV/m @ 3m. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. Modifications or changes could void the user's authority to operate this equipment. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

### Australia


This device complies with the applicable EMC requirements specified by the ACMA Australian Communications and Media Authority.

## Battery Disposal

 Separate collection of spent batteries is required in many regions; check the regulations in your area before discarding spent batteries. Please see pages 3 and 4 for instructions on how to remove the battery from the product for separate disposal.

This device operates on 1 battery of the type alkaline with 6 Volt capacity, replace only with equivalent battery.

## Important Recycling Advice

 Please respect the Waste Electrical and Electronic Equipment regulations in your country. This equipment must be recycled. If you no longer require this equipment, do not place it in the normal municipal waste system. Please return it to where it was purchased in order that it can be placed in our recycling system. If this is not possible, please contact the Customer Care Centre for further information. For a listing of Customer Care Centre telephone numbers, visit our website at [www.innotek.net](http://www.innotek.net).





Merci d'avoir choisi la marque Innotek®. Si vous utilisez ce produit de façon cohérente, votre chien sera un bien meilleur compagnon et ce bien plus rapidement qu'avec d'autres systèmes de dressage. Pour toute question, veuillez contacter notre Service clientèle, au 1-800-826-5527 (U.S.A./Canada). Pour consulter la liste des numéros de téléphone de notre Service clientèle international, consultez notre site Internet [www.innotek.net](http://www.innotek.net).

**Français**

Pour bénéficier pleinement de votre garantie, veuillez enregistrer votre article dans les 30 jours sur le site [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml). Grâce à cet enregistrement et en conservant le reçu, votre produit sera totalement couvert par notre garantie. Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre Service clientèle, nous serons heureux de vous aider. Enfin, vous pouvez avoir la certitude que Innotek® ne communique jamais les informations personnelles de ses clients à des tiers.

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

Félicitations ! Vous voilà en possession d'un ensemble Innotek® Spray Commander® Imperméable, le système complet d'éducation canine avec télécommande. Votre nouveau système Innotek® Spray Commander® vous permettra de contrôler les comportements indésirables de votre chien tels que la fuite, le vol d'objets, le creusage de trous, les sauts spontanés sur les gens, etc. Le système améliore et consolide la relation entre l'animal et son maître car la correction est associée à l'action et non à la personne qui manipule la télécommande. Il permet de rediriger l'attention et le comportement du chien tout en favorisant chez lui un sain équilibre émotionnel.

### Fonctionnement

Le système Innotek® Spray Commander® fonctionne à l'aide d'une télécommande et d'un collier doté d'un dispositif à jet dont le contenu aérosol est complètement inoffensif. Il vise à attirer l'attention du chien distrait, indiscipliné ou désobéissant. Il peut fonctionner à une distance allant jusqu'à 85 m. Il comprend non seulement deux niveaux de vaporisation permettant d'interrompre les comportements indésirables du chien, mais aussi un signal sonore de renforcement positif. Celui-ci a pour but de lui indiquer instantanément qu'une action en cours est acceptable.

Ce système innovateur ne cause aucun effet secondaire (brûlure, douleur, peur).

## L'ENSEMBLE COMPREND

- Un dispositif à jet imperméable
- Une canette à jet hypo-allergène ne tachant pas
- Une télécommande
- Deux piles alcalines de 6 V
- Un collier ajustable
- Un manuel d'instructions

## MODE D'EMPLOI

### Pose du dispositif sur le collier

1. Retirez le passant mobile du collier (A). Passez la courroie (B) dans les ailettes du dispositif (C). Remplacez le passant sur le collier (D). Le côté courbé du passant doit être tourné vers l'intérieur du collier.



A



B



C



D

- Insérez l'extrémité libre du collier dans la fente de la boucle la plus rapprochée du symbole Innotek® (A) en procédant de l'arrière vers l'avant. Poursuivez en insérant l'extrémité libre du collier dans la fente extérieure (B) en procédant de l'avant vers l'arrière. L'extrémité libre du collier devrait maintenant se retrouver du côté extérieur. Faites glisser le passant mobile sur cette extrémité (C). Une fois cette étape terminée, le collier assemblé sera tel que montré sur la photo (D).



A



B



C



D

Attachez le collier de façon à ce qu'il ne serre pas trop le cou de l'animal. Assurez-vous de pouvoir facilement passer deux doigts entre le cou de chien et le collier (A). Nous vous conseillons de vérifier régulièrement le bon ajustement du collier.

Note : Si vous ne suivez pas correctement ces instructions, il est possible que la boucle se détache et que le dispositif tombe par terre; ceci pourrait l'endommager ou causer sa perte.



A

Avant d'activer le dispositif : Il est conseillé d'habituer votre chien au port du collier pendant quatre à cinq jours avant même de remplir le dispositif et d'insérer la pile et ce, de manière à ce que le dispositif fasse partie de son environnement normal. Durant cette étape, nous vous suggérons d'enlever et de remettre fréquemment le collier à votre chien afin de l'habituer au port du dispositif.

## Remplissage du réservoir

- Déposez le dispositif sur une surface plane, la valve de remplissage placée vers le haut. Agitez bien la canette avant de remplir le réservoir.
- Tenez la canette à l'envers, puis insérez l'embout de la canette dans la valve de remplissage qui présente la plus profonde dépression (A). Appuyez fermement durant une dizaine de secondes (B). Relâchez la pression, puis appuyez fermement à nouveau pendant dix secondes.



A

Note : Si vous constatez une fuite d'aérosol pendant l'étape de remplissage, appuyez plus fermement sur la canette en la dirigeant vers le bas pour bien sceller le joint entre celle-ci et la valve de remplissage. Rassurez-vous, il est impossible de surcharger le dispositif. Une fois complètement rempli, le dispositif contiendra l'équivalent de 18 à 23 jets.

## Mise en place de la pile

- Insérer une pièce de monnaie à l'intérieur de la fente du couvercle de la batterie. Ensuite, faire pivoter le couvercle pour enclencher la fente vers la position « On » Ouverte. Retirer le couvercle du dispositif. Insérer une batterie 6 Volts, tout en respectant les polarités, soit le positif vers l'intérieur du dispositif. Par la suite, replacer le couvercle et le remettre à la position désirée «On» ouverte.
- Faire glisser le couvercle de la manette de contrôle vers le bas et y insérer une batterie alcaline de 6 Volts tout en respectant la polarité (+ et -) (C,D). Remettre en place le couvercle de la manette.



A



B



C



D

**À NOTER :** Vérifier que la manette fonctionne en appuyant sur le premier bouton du haut. Vous devriez entendre un bip sonore. (Assurez-vous que le dispositif est en position « On » Ouverte.) Si vous n'entendez pas le bip sonore, assurez-vous que la polarité est bien respectée.

## Utilisation de la télécommande

- La touche du haut (n°1) émet un signal sonore.
- La touche centrale (n°2) envoie une courte vaporisation.
- La touche du bas (n°3) envoie une longue vaporisation.



A

Les niveaux de vaporisation du jet

- La vaporisation sert à surprendre et distraire le chien. Plus l'animal est absorbé dans une activité, plus la vaporisation devra être longue pour détourner son attention et interrompre son comportement ou action.

Aucune programmation requise - Le dispositif Innotek® Spray Commander® et la télécommande sont désormais pré-programmés, ce qui simplifie grandement leur utilisation, pour vous et votre chien !

Ajustez le dispositif au cou du chien en prenant soin de garder l'emblème Innotek® Spray Commander® du côté intérieur. Assurez-vous que le vaporisateur soit dirigé vers le museau du chien.

Mise en marche du dispositif.



## PETITS CONSEILS

- Il ne faut jamais punir physiquement votre chien, même lorsqu'il refuse d'obéir.
- Récompensez votre chien lorsqu'il écoute et obéit à vos commandements.
- Ne laissez jamais votre chien ignorer un commandement qu'il comprend déjà.
- N'utilisez pas la vaporisation dans l'espoir de faire obéir votre chien à un commandement qu'il ne comprend pas encore.
- Ne remplissez jamais le dispositif lorsqu'il est au cou de votre chien car vous pourriez ainsi briser la valve de remplissage.
- Ne laissez jamais le collier vide au cou de votre chien. Assurez-vous que le dispositif soit toujours rempli.
- N'attachez jamais une laisse au collier.
- Votre chien ne doit pas faire la relation entre vous et le collier Innotek® Spray Commander®. Il est conseillé de le garder éloigné afin qu'il ne vous voie pas lorsque vous préparez et remplissez le dispositif, ou quand vous changez la pile et ce, aussi bien au moment de la première utilisation que par la suite.
- Assurez-vous que le collier contienne une quantité suffisante d'aérosol et qu'il soit toujours prêt à fonctionner de manière à réagir efficacement dès l'instant où votre chien manifeste un

comportement indésirable. Nous vous conseillons d'en faire la vérification tous les jours.

- Mettez le collier au cou de votre chien au moins 20 minutes avant le début de la séance de dressage afin qu'il ne fasse pas le lien entre le port du collier et les exercices.

**IMPORTANT :** Afin d'économiser l'énergie de vos batteries, vous devez mettre le dispositif en position « Off » fermée lorsqu'il n'est pas utilisé.



## REMARQUES IMPORTANTES

1. Le Innotek® Spray Commander® n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants. Utilisez-le seulement pour l'entraînement de votre chien.
2. Le collier Innotek® Spray Commander® ne devrait être utilisé que sur des chiens en bonne santé. Si votre chien a des problèmes de santé, nous vous recommandons de consulter un vétérinaire avant de l'utiliser.
3. Le collier récepteur est résistant à l'eau, par contre, il est recommandé de ne pas le surexposer inutilement. **IMPORTANT :** Noter que la manette de contrôle n'est pas résistante à l'eau.
4. Garder votre manette de contrôle propre en tout temps. Simplement utiliser un linge sec afin de la nettoyer.
5. Ne laissez pas le dispositif sans surveillance, dans un endroit accessible au chien. Celui-ci pourrait s'en emparer et l'endommager en le mâchouillant. Le Innotek® Spray Commander® n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants. Utilisez-le seulement pour l'entraînement de votre chien.
6. Assurez-vous que les piles sont toujours bonnes. Le dispositif fonctionne à l'aide de piles alcalines de 6 V que vous pouvez facilement commander chez Innotek®.
7. Ne remplissez jamais le collier d'un produit autre que celui fourni par Innotek®. L'utilisation de tout autre produit, de même que l'ouverture de votre dispositif, annulera la garantie de Innotek®.
8. Si le collier fourni avec l'ensemble est trop grand ou qu'il se déplace facilement, utilisez plutôt un harnais.
9. La canette à jet est un contenant sous pression. Il ne faut ni la percer, ni la chauffer, ni la jeter dans le feu car elle pourrait exploser. SVP, lisez bien les instructions sur la canette.
10. N'exposez pas le dispositif au gel ou à des températures supérieures à 113°F/45°C. Évitez tout particulièrement de laisser le dispositif au soleil, par exemple sur le bord d'une fenêtre ou dans une voiture durant l'été.
11. En cas de bris ou de mauvais fonctionnement, ne tentez pas de réparer vous-même le dispositif. Ceci pourrait entraîner l'annulation de votre garantie et rendre la réparation plus difficile. Si le dispositif ne fonctionne pas, communiquez avec notre service à la clientèle.

Le dispositif est activé par des ondes radio émises par la télécommande Innotek® Spray Commander®. Il se peut que certaines conditions météorologiques, topographiques ou électromagnétiques interfèrent avec les signaux de votre dispositif Innotek® Spray Commander®.

Étant donné que ce dispositif fonctionne par ondes radio, la consommation de piles peut être élevée.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Si vous éprouvez des difficultés avec la télécommande de votre Innotek® Spray Commander® :

1. Vérifiez que le dispositif à jet et la télécommande portent le même numéro d'identification (01 à 03) (par exemple, R912 ID 03 sur le dispositif, et T912 03 sur la télécommande).
2. Insérez une pile neuve dans le dispositif. Remplissez-le et mettez-le en marche.
3. Appuyez sur le bouton n°1 de la télécommande. Le dispositif devrait émettre un signal sonore.
4. Appuyez sur les boutons n°2 et n°3. Le dispositif devrait libérer un jet court (bouton n°2) et un jet long (bouton n°3). Si aucun effet ne se produit en appuyant sur n'importe lequel des trois boutons, cela peut indiquer la présence d'un problème au niveau des circuits de la télécommande ou ceux du dispositif.
5. Le dispositif fonctionne bien si l'un des trois boutons de la télécommande produit l'effet prévu dans le dispositif.
6. Par contre, si le signal sonore fonctionne en appuyant sur le bouton n°1, mais qu'aucune vaporisation ne se produit en appuyant sur les boutons n°2 et n°3, il se peut que les piles soient trop faibles ou que le dispositif soit insuffisamment rempli. Si tout semble en bon ordre, le problème pourrait être relié au mécanisme de vaporisation du dispositif.
7. Dans la situation inverse : si la vaporisation se produit en appuyant sur le bouton n°2 ou n°3, mais qu'aucun signal sonore ne se fait entendre avec le bouton n°1 l'avertisseur sonore piézo pourrait être défectueux.
8. Si le collier à jet ne retient pas le contenu aérosol ou que vous l'entendez fuir, veuillez communiquer avec notre service à la clientèle.

Si vous éprouvez l'un des problèmes mentionnés ci-dessus, s'il vous plaît veuillez communiquer avec notre service à la clientèle.

## ACCESSOIRES

Pour commander des accessoires supplémentaires pour votre Innotek® Spray Commander®, visitez notre site [www.innotek.net](http://www.innotek.net) pour trouver un revendeur près de chez vous et pour consulter la liste des numéros de téléphone de notre Service clientèle.

Composant	Numéro de pièce
Émetteur (KIT16022 – Amérique du Nord)	DSP16022
Collier-récepteur (KIT16022 – Amérique du Nord)	DSP18123
Émetteur (KIT16023 – L'Europe)	DSP16010
Collier-récepteur (KIT16023 – L'Europe)	DSP18127
Recharge de parfum inodore	PAC19-11883
Recharge à la citronnelle	PAC19-12069
Recharge de parfum citronné	RFA-164-19
Pile	RFA-18

## INTERNATIONAL - 3 ANS DE GARANTIE

### INNOTEK® INFORMATIONS SUR LA GARANTIE DU PRODUIT

Ce produit a une garantie de 3 ans, à compter de la date d'achat initiale, contre tout défaut de fabrication ou tout vice de matière (la « Garantie »). Cette Garantie couvre uniquement l'acheteur initial, elle ne peut être transférée à un tiers et, en vertu du Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999, ne peut être applicable qu'à l'acheteur initial. À la seule discrétion de Radio Systems® Corporation, ce produit pourra être réparé ou remplacé (en tout ou en partie) par des pièces neuves ou réusinées, sans frais pendant 3 ans à compter de la date d'achat initiale. La mise en œuvre de la garantie est toujours subordonnée au respect des conditions suivantes:

1. La garantie a été enregistrée dans les 30 jours suivants l'achat initial. Pour enregistrer le produit, veuillez visiter le site internet du produit ou contacter notre Service clientèle. Vous trouverez une liste des numéros de téléphone du Service clientèle sur le site [www.innotek.net](http://www.innotek.net).
2. Les instructions d'utilisation et d'installation ont été correctement suivies et sont conformes au manuel d'utilisation ;
3. Ce produit a été utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné et en conformité avec le manuel d'utilisation ;
4. Ce produit n'a pas subi de mauvaise utilisation ou de négligence ;
5. Ce produit a été acheté pour une utilisation personnelle et non aux fins d'être mis en location ;
6. Ce produit n'a fait l'objet d'aucune réparation, outre celles réalisées exclusivement par notre personnel ou par des revendeurs agréés.

### **PROCÉDURE DE RÉCLAMATION**

Toute réclamation faite dans le cadre de la Garantie doit être adressée directement au Service clientèle compétent.

La réclamation doit être adressée par courrier et stipuler la date et le lieu d'achat, ainsi qu'une brève description du problème. Ce courrier doit être envoyé avec une preuve de la date d'achat sous forme d'un reçu, au Service clientèle compétent. Radio Systems® Corporation se réserve le droit de demander le renvoi du produit à tout moment de la procédure de réclamation. Le produit n'est pas requis lors du premier avis de réclamation, à moins que le Service clientèle n'en décide autrement.

**VEUILLEZ NOTER qu'il est essentiel que le Service clientèle compétent reçoive la lettre de réclamation au plus tard le dernier jour de la date de garantie. Les réclamations tardives ne seront pas prises en compte.**

Cette garantie s'applique à toutes les marchandises achetées auprès d'un revendeur agréé de Radio Systems® Corporation dans les pays qui relèvent du Service clientèle compétent repris au point 1 de cette Garantie. Cette garantie ne confère aucun autre droit que ceux stipulés expressément ci-dessus et ne couvre aucune réclamation en cas de perte indirecte ou de dommages, y compris (liste non-exhaustive) les dommages accidentels, l'utilisation inappropriée, la négligence, l'altération et les dommages causés par la foudre aux systèmes de clôtures enterrées. L'acheteur prend à sa charge les risques et les responsabilités liés à l'utilisation de ce produit et dans la pleine mesure prévue par la loi. Cette garantie est une couverture supplémentaire, elle n'affecte pas vos droits statutaires en tant que consommateur. Des copies écrites supplémentaires de la Garantie peuvent être obtenues sur demande écrite adressée au Service clientèle dont l'adresse est indiquée dans la section « Procédure de réclamation ». Veuillez inclure une enveloppe affranchie et portant votre adresse pour chaque copie de la garantie que vous demandez. Cette Garantie est régie par le droit anglais et du Pays de Galles, et s'applique à tous les produits achetés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009.

## **CONFORMITÉ**

**CE** Ce matériel a été testé et garanti conforme aux directives européennes sur la compatibilité électromagnétique, sur la basse tension et sur les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications (R&TTE). Avant d'utiliser ce système en dehors des pays européens, veuillez consulter l'organisme compétent en la matière dans votre région. Toute modification du dispositif non autorisée par Radio Systems® Corporation peut enfreindre la directive R&TTE, peut annuler la capacité de l'acheteur à utiliser le dispositif et annule la garantie.

Vous pouvez trouver la déclaration de conformité sur le lien suivant : <http://www.innotek.net/world.shtml>.

### **Conformité pour le Canada**

La fréquence de fonctionnement de cet appareil est de 916,5 MHz. Sa grandeur de champ est de 43,8 dBµV/m @ 3m. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas provoquer d'interférences et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent être à l'origine d'un fonctionnement non souhaité.


Toute modification du dispositif peut annuler la capacité de l'acheteur à utiliser edit dispositif.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.

## Australie


Cet instrument satisfait à la norme de compatibilité électromagnétique spécifiée par l'ACMA (Australian Communications and Media Authority).

## ÉLIMINATION DES PILES USAGÉES

 Le tri sélectif des piles usagées est obligatoire dans de nombreuses régions ; vérifiez les règlements en vigueur dans votre localité. Veuillez consulter les instructions en pages 10 et 11 pour retirer la pile de l'appareil.

Ce dispositif fonctionne avec une pile alcaline de 6 V. Remplacer uniquement par une pile équivalente.

## REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LE RECYCLAGE

 Veuillez respecter les règlements applicables aux déchets d'équipements électriques et électroniques dans votre pays. Ce dispositif doit être recyclé. Si vous n'avez plus l'utilité de ce matériel, ne le jetez pas avec vos déchets normaux. Veuillez le rapporter chez votre revendeur pour que ce dispositif soit placé dans notre programme de recyclage. Si cela n'est pas possible, veuillez contacter le Service clientèle pour plus d'informations. Pour connaître les numéros de téléphone du Service clientèle, visitez notre site Internet [www.innotek.net](http://www.innotek.net).

**Dutch**

Bedankt voor uw keuze voor Innotek®. Door consistent gebruik van ons product, gaat uw hond zich beter gaan gedragen, in minder tijd dan met andere trainings apparaten. Indien u vragen heeft aarzel dan niet om contact op te nemen met de klantendienst op het nummer 1-800-826-5527 (U.S.A\Canada.) voor de telefoonnummers van de internationale klantendienst. Raadpleeg onze website op [www.innotek.net](http://www.innotek.net).

Om volop van uw garantie te kunnen genieten, verzoeken wij u uw product binnen 30 dagen te registreren via [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml). Door deze registratie, samen met het bewaren van uw aankoopbewijs, zult u kunnen genieten van de volledige garantie en zullen we u, wanneer u het nodig acht contact op te nemen met de klantendienst, sneller kunnen helpen. Belangrijk: Innotek® zal uw waardevolle informatie nooit aan derden geven of verkopen.

## HANDLEIDING

Gefeliciteerd! U bent nu de eigenaar van de Innotek® Spray Commander® Waterproof, het trainingssysteem met afstandbediening speciaal ontworpen om uw hond te trainen. Uw nieuwe Innotek® Spray Commander® kan gebruikt worden voor de meeste gedragsproblemen van uw hond zoals wegrennen, op mensen springen, gaten graven, jagen, voorwerpen stelen etc. Dit systeem zal de hond-eigenaar relatie verbeteren en versterken omdat de correctie geassocieerd is met de actie en niet met de eigenaar.

Gebruikswijze:

De Innotek® Spray Commander® bestaat uit een afstandsbediening en een onschadelijke spray halsband en kan geactiveerd worden tot op een afstand van 85 meter. Naast 2 sprayniveaus om ongewenst gedrag te corrigeren bevat de Innotek® Spray Commander® ook een geluidssignaal voor positieve versterking. U kunt het geluidssignaal gebruiken wanneer uw hond gewenst gedrag vertoont. Het geluidssignaal wordt een beloning voor de uw hond.

Dit innovatieve systeem veroorzaakt geen bij effecten (angst, brandplakken, pijn)

## HET INNOTEK® SPRAY COMMANDER® PAKKET BESTAAT UIT:

- Spray halsband Remote control Waterproof
- Spuitbus met hypoallergeen spray
- Afstandsbediening
- 2 6-Volt alkaline batterijen
- Verstelbare halsband
- Handleiding

## VOORBEREIDING

Het aanbrengen van de halsband aan het spray systeem. (Voor foto's zie Engelstalige handleiding)

1. Verwijder de houder van de zwarte halsband (A). Steek de halsband door de gleuven (B) aan de zijkant van het spray systeem (C). Let op dat de halsband niet de microfoon van het spray systeem blokkeert. Bevestig de houder weer aan de halsband (D) De gebogen kant van de houder moet aan de binnenkant van de halsband zitten.

**A****B****C****D**



2. Steek het vrije uiteinde van de halsband van onderen naar boven door de gleuf van gesp die het dichtst tegen het slot met het Innotek® logo aan ligt (A). Steek vervolgens het vrije uiteinde van boven naar onderen door de tweede gleuf van de gesp (B). Het vrije uiteinde hangt nu aan de buitenkant. Steek vervolgens dit uiteinde door de houd er zodat het niet meer loshangt (C). Wanneer u dit alles gedaan heeft dan ziet de halsband er uit zoals weergegeven op de foto (D).



A



B



C



D

Zorg ervoor dat u de halsband passend maakt voor uw hond. U moet gemakkelijk twee vingers (A) tussen de nek van de hond en de halsband kunnen steken. Wij raden u aan om regelmatig te controleren of de halsband nog goed is aangebracht bij uw hond.

Opmerking: Wanneer u deze instructies niet juist opvolgt dan kan de gesp gemakkelijk van de halsband afvallen. Dit kan leiden tot verlies van / schade aan het spray systeem.



A

Uw hond moet eerst wennen aan de halsband voordat u het werkelijk kunt gebruiken. Wij raden u aan dat uw hond gedurende 4 à 5 dagen de spray halsband draagt voordat u de batterij er in stopt en u het spray systeem vult. Ook raden wij u aan dat u regelmatig de halsband bij de hond af doet en weer omdoet.

## Het vullen van het spray systeem

1. Zet het spray systeem op een vlak oppervlak met het spray ventiel aan de bovenkant (A). Voor gebruik goed schudden.
2. Houdt de spraybus ondersteboven, druk het mondstuk van de spraybus in het sprayventiel van het spray systeem (A). 10 seconden stevig drukken (B), laat de druk vrij en druk wederom 10 seconden voordat u de spraybus van het sprayventiel haalt.



A

Opmerking: Wanneer er spray ontsnapt terwijl u het spray systeem vult, verhoogt u dan de druk op het spray systeem. Het is niet mogelijk om het spray systeem te veel te vullen. Wanneer het spray systeem volledig is bijgevuld dan bevat het ongeveer 18-23 sprays voor uw hond.

## Plaatsen van de batterij

1. Plaats een muntje in het slot van de batterij deksel en richt het naar de open positie. Verwijder de deksel en plaats één 6 Volt batterij met de pluskant richting de binnenkant van het apparaat. Plaats de deksel terug. Draai de deksel richting de uit positie.
2. Schuif de batterij deksel van de afstandsbediening af en plaats er een 6-volt alkaline batterij in, houdt de poolrichtingen in acht (+ en -) (C,D). Schuif de deksel weer terug.

NB: Controleer of het apparaat werkt door op de bovenste knop te drukken (nr. 1) van uw afstandsbediening; u hoort een piep te horen (wees er zeker van dat het spray apparaat aan staat).



A



B



C



D

## Het gebruik van de afstandsbediening

- De 1e knop is een geluidssignaal
- De 2e knop geeft een korte spray
- De 3e knop geeft een lange spray



A

De Spray instellingen - De Spray wordt gebruikt om de aandacht van de hond af te leiden of zijn ongewenste gedrag te corrigeren. Hoe meer de hond is afgeleid, hoe langer de spray dient te zijn om de hond te stoppen en zijn gedrag te corrigeren.

Geen programmering nodig - Uw Innotek® Spray Commander® is voor uw gebruiksgemak al voor geprogrammeerd

Pas de spray halsband aan, aan de nek van uw hond met het Innotek® Spray Commander® logo naar binnen gericht. Zorg ervoor dat het spray ventiel gericht is naar de snuit van uw hond.

Aanbevelingen



## AANBEVELINGEN

- Beloon uw hond wanneer uw hond naar u luistert en gehoorzaamd
- Laat uw hond nooit een commando negeren die uw hond begrijpt
- Gebruik de spray niet wanneer u wilt dat uw hond gehoorzaamd aan een commando die uw hond nog niet kent.
- Vul de spray halsband nooit wanneer uw hond de spray halsband draagt. Hierdoor kan het vulventiel beschadigd worden.
- Maak nooit een lijn vast aan de Innotek® Spray Commander® halsband
- Om er voor te zorgen dat uw hond niet de link legt tussen u en de Innotek® Spray Commander® moet u ervoor zorgen dat u altijd buiten het zicht van uw hond de spray halsband vult of de batterijen verwisseld.
- Zorg er voor dat de Innotek® Spray Commander® altijd klaar is voor gebruik. Wij raden u aan om elke dag te controleren of de spray halsband genoeg spray bevat.
- Doe de halsband bij uw hond om tenminste 20 minuten voordat u met de hond gaat trainen. Op deze manier associeert de hond de trainingsoefeningen niet met de halsband.

Belangrijk: Om energie te besparen, schakel dan altijd het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt.



## BELANGRIJKE OPMERKINGEN

1. De Innotek® Spray Commander® is geen speelgoed. Houdt het buiten bereik van kinderen. Gebruik de Innotek® Spray Commander® alleen voor training doeleinden.
2. De Innotek® Spray Commander® moet alleen gebruikt worden op gezonde honden. Wij raden u aan een dierenarts te raadplegen voor het gebruik van de Innotek® Spray Commander® als uw hond niet in goede gezondheid verkeert.
3. Het ontvangst apparaat is waterproof. Toch wordt aangeraden het apparaat zo veel mogelijk bij water uit de buurt te houden. Wees ervan bewust dat de afstandsbediening niet waterdicht is.
4. Houdt het apparaat altijd schoon. Gebruik eenvoudig een droge doek om het vuil weg te nemen.
5. Laat uw Innotek® Spray Commander® niet achter op een plek waar uw hond het kan vinden en de Innotek® Spray Commander® kan beschadigen door erop te kauwen.
6. Zorg er altijd voor dat de batterijen die u gebruikt nog voldoende energie bevatten om de Innotek® Spray Commander® te laten werken.
7. Gebruik nooit een andere spray voor de Innotek® Spray Commander® dan de spray van Innotek®. Door het gebruik van een andere spray of door het openen van de spray halsband vervalt de fabrieksgarantie.
8. Wanneer u hond probeert de halsband af te doen kunt u ook een tuigje gebruiken in plaats van de bijgesloten halsband.
9. De hypoallergeen spray bevindt zich in een spuitbus die onder druk staat. Doorboor, verwarm of gooit u deze niet weg in vuur. Dit kan een explosie veroorzaken. Leest u goed de gebruiksaanwijzingen op de verpakking van de spuitbus.
10. Stel het spray systeem niet bloot aan temperaturen onder het vriespunt of temperaturen boven 45° c.
11. Probeert u niet zelf het spray systeem te repareren wanneer deze niet meer werkt, hierdoor vervalt de garantie en maakt het verdere reparatie erg moeilijk. Wanneer het spray systeem niet werkt neemt u dan contact op met onze klantendienst.

De Innotek® Spray Commander® is geactiveerd door radio signalen die via de afstandsbediening verzonden worden. De kracht van het signaal kan beïnvloed worden door omgeving factoren.

Omdat dit apparaat op radiosignalen werkt kan de batterijsumptie van het sprayapparaat hoger zijn.

## INDIEN U EEN PROBLEEM HEEFT MET UW INNOTEK® Spray Commander®

1. Zorg ervoor dat de spray halsband en de afstandsbediening hetzelfde ID nummer hebben. (01 08) (voorbeeld: Spray halband- R912 ID 03, Afstandsbediening-T912 03) Het ID-nummer is te vinden in de batterijhouder.
2. Plaats een nieuwe batterij in de Spray halsband, vul het en zet de spray halsband aan.
3. Druk op knop 1 van de afstandsbediening. De spray halsband moet nu een geluidssignaal geven.
4. Druk op de knoppen 2 en 3. De spray halsband moet een kleine spray en een langere spray geven. Wanneer niets gebeurt als u de knoppen 1,2 en 3 gebruikt dan kan er een probleem zijn met de afstandsbediening of de spray halsband.
5. Wanneer een van de drie knoppen een reactie geeft dan is er geen probleem met de afstandsbediening.

6. Wanneer er geen spray uit de sprayhalsband komt als op de knoppen 2 en 3 wordt gedrukt maar wanneer knop 1 wel het geluidssignaal activeert dan kan er een probleem zijn met het spray mechanisme van de spray halsband.
7. Wanneer beide spray knoppen werken maar wanneer er geen geluidssignaal gegeven wordt als er op de eerste knop wordt gedrukt dan kan er een probleem zijn met het geluid mechanisme.
8. Wanneer het blijkt dat de spray halsband direct de spray weer verliest wanneer het bijgevuld is of wanneer men hoort dat er gas uit de spray halsband lekt neemt u dan direct contact op met onze klantenservice.

Wanneer u een van de bovenstaande problemen ervaart neemt u dan direct contact op met onze klantenservice.

## ACCESSOIRES

Voor de aanschaf van bijhorende accessoires voor de Innotek® Spray Commander® bezoekt u onze website [www.innotek.net](http://www.innotek.net) om een verkooppunt in de buurt te vinden of voor een lijst met telefoonnummers van de klantenservice in uw regio.

Onderdeel	Onderdeelnr
Afstandsbediening (KIT16022 – Noord-Amerika)	DSP16022
Ontvanger halsband (KIT16022 – Noord-Amerika)	DSP18123
Afstandsbediening (KIT16023 – Europa)	DSP16010
Ontvanger halsband (KIT16023 – Europa)	DSP18127
Navulblikje met geurloze spray	PAC19-11883
Citronella herlaadbus	PAC19-12069
Navulblikje met citroenspray	RFA-164-19
Batterij	RFA-18

## INTERNATIONAAL - 3 JAAR GARANTIE

### INNOTEK® PRODUCTGARANTIE-INFORMATIE

Dit product biedt rust 3 jaar garantie vanaf de originele aanschafdatum tegen fouten in materiaal en vakmanschap (de "Garantie"). Deze garantie is slechts bedoeld voor de originele consument die het product aanschaft, is niet overdraagbaar naar derden en zal niet afdwingbaar zijn onder de Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 door enige partij anders dan de originele consument die het product aanschaft. Het product zal (naar oordeel van Radio Systems® Corporation) kosteloos ofwel gerepareerd of (geheel of gedeeltelijk) vervangen worden met nieuwe of opgeknapte onderdelen gedurende 3 jaar vanaf de originele aanschafdatum, onder voorwaarde dat aan de volgende condities wordt voldaan:

De garantie is geregistreerd binnen 30 dagen na de originele aanschafdatum. Om deze garantie te registreren, bezoekt u de website voor het product of neemt u contact op met de erkende Klantenservice. Een lijst van relevante telefoonnummers voor de Klantenservice staat op de website: [www.innotek.net](http://www.innotek.net).

1. Instructies voor passen en installatie dienen juist gevolgd te zijn in overeenstemming met de bedieningshandleiding;
2. Het product is alleen gebruikt voor het daarvoor bedoelde doeleinde en in overeenstemming met de bedieningshandleiding;
3. Het product werd onjuist en onzorgvuldig gehanteerd;
4. Het product is aangeschaft voor huiselijk gebruik en niet voor verhuurdoeleinden;
5. Er is niet geprobeerd te repareren door anderen dan ons personeel of geautoriseerde dealers.
6. Procedure voor garantie aanvraag

Enige aanvraag onder deze garantie dient direct naar de relevante Klantenservice te worden gemaakt. De aanvraag zelf dient gemaakt te worden in een brief, waarin datum en plaats van aankoop worden vermeld, alsmede een korte uitleg van het probleem dat tot de aanvraag geleid heeft. Deze brief dient, samen met bewijs van de aankoopdatum in de vorm van het aankoopbewijs, naar de relevante Klantenservice te worden opgestuurd. Radio Systems® Corporation behoudt zich het recht voor om op enig moment in de claimprocedure om retournering van het product te vragen, maar het product zelf hoeft niet bij eerste melding van een claim opgestuurd te worden, tenzij dit specifiek gevraagd is door iemand van de Klantenservice.

**Opmerking:** het is cruciaal dat de aanvraags brief het bovengenoemde adres uiterlijk op de laatste garantiedag onder deze Garantie ontvangt. Aanvragen die later worden ingediend, zullen niet in overweging worden genomen.

Deze Garantie is van toepassing op alle goederen die gekocht zijn bij een geautoriseerd wederverkoper van Radio Systems® Corporation in de landen zoals aangegeven in clausule 1 van deze Garantie. Deze Garantie geeft geen andere rechten dan zoals hierboven expliciet vermeld; ook andere aanvragen voor vervolgschades inclusief (maar niet beperkt tot) vermeld schade, misbruik, verwaarlozing, wijziging en bliksemschade aan omheiningssystemen met draad voor huisdieren zijn niet gedekt. De koper aanvaardt, in de breedste zin zoals toegestaan door de wet, alle risico's en aansprakelijkheden die voortvloeien uit het gebruik van dit product.

Deze Garantie wordt aangeboden als extra voordeel en heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument. Aanvullende schriftelijke kopieën van deze Garantie kunnen verkregen worden door te schrijven naar het adres van de relevante Klantenservice zoals beschreven onder het hoofdstuk "Procedure voor garantie aanvraag". Stuur een aan uzelf geadresseerde en gefrankeerde envelop mee voor elke kopie van de Garantie die u wenst te ontvangen. De garantie valt onder de Britse en welsche wetgeving en is van toepassing voor producten gekocht op of na 1 januari 2009.

## Conformiteit

**CE** Deze apparatuur is getest en is in overeenstemming met relevante richtlijnen van de EU m.b.t. compatibiliteit, laag voltage en R&TTE-richtlijnen. Voordat deze apparatuur buiten EU-landen gebruikt kan worden, dient bij de relevante plaatselijke overheid te worden gevraagd naar de R&TTE-richtlijn. Ongeautoriseerde wijzigingen of modificaties aan de apparatuur die niet goedgekeurd zijn door Radio Systems® Corporation zijn in strijd met EU-regels voor R&TTE en doen zodoende de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te bedienen, teniet; ook vervalt de garantie.

De conformiteitsverklaring is te vinden op: <http://www.innotek.net/world.shtml>.

### Canadese naleving

De werkingsfrequentie van dit toestel is 916,5 MHz. De veldsterkte is 43,8 dBµV/m @ 3m.

Werking is onderhevig aan de twee volgende voorwaarden: (1) Het apparaat mag geen storingen veroorzaken en (2) Het apparaat moet storingen kunnen opvangen, inclusief storingen die worden veroorzaakt door ongewenste werking van het apparaat.


Wijzigingen of aanpassingen kunnen de rechten van de gebruiker om deze apparatuur te gebruiken, ongedaan maken.

Deze Klasse B digitale apparatuur voldoet aan Canadian ICES-003.

### Australië


Dit apparaat is in overeenstemming met de van toepassing zijnde EMC-vereisten zoals vastgelegd door de ACMA, Australian Communications and Media Authority.

## OPRUIMEN VAN BATTERIJEN

 In veel gebieden is het gescheiden aanbieden van gebruikte batterijen verplicht; controleer de geldende regels in uw gebied voor u gebruikte batterijen weggooit. Raadpleeg pagina's 17 / 18 voor instructies over het verwijderen van de batterij uit het product voor gescheiden afvoer ervan.

Dit apparaat werkt op 1 batterij van type alkaline met capaciteit 6 Volt; alleen vervangen door gelijkwaardige batterij.

## BELANGRIJK ADVIES VOOR HERGEBRUIK

 Houd rekening met in uw land geldende regels voor afvoer van elektrische en elektronische apparatuur. Deze apparatuur dient hergebruikt te worden. Als u deze apparatuur niet langer nodig heeft, gooi deze dan niet weg bij het huishoudelijk afval. Breng het apparaat terug naar het verkooppunt zodat het in ons systeem voor hergebruik kan worden opgenomen. Als dit niet mogelijk is, neem dan contact op met de klantenservice voor meer informatie. Voor een lijst met telefoonnummers van de Klantenservice bezoekt u onze website op [www.innotek.net](http://www.innotek.net).

Gracias por elegir la marca Innotek®. El uso correcto y coherente de este producto, le permitirá adiestrar a su perro más rápidamente que con cualquier otro sistema de adiestramiento. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente al 1-800-826-5527 (EEUU./Canadá). Para conseguir un listado de los números de teléfono de nuestro Centro de Atención al Cliente internacional, visite nuestro sitio web [www.innotek.net](http://www.innotek.net).

Para obtener la mayor protección de su garantía, por favor registre su producto dentro de los 30 días posteriores a la compra en [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml). Al registrarse, disfrutará de la garantía plena del producto y si tuviera necesidad de contactar con el Centro de Atención al Cliente, podremos ayudarle con mayor rapidez. Y lo que es más importante, Innotek® nunca le dará ni venderá su valiosa información a nadie.

## INSTRUCTIVO

¡Felicidades! Esta ahora en posesión de un sistema de entrenamiento Innotek® Spray Commander® A prueba de agua con control remoto diseñado para la educación y el adiestramiento de su perro. Su nuevo sistema Innotek® Spray Commander® puede ser empleado para interrumpir cualquier comportamiento no deseado de su perro como fugar y perseguir, robar objetos ú comida, hacer agujeros, saltar sobre invitados, etc. El sistema incrementa y fortalece la relación amo/animal debido a que la corrección se asocia con la acción y no con el propietario. Le permitirá redirigir la atención y el comportamiento de su perro favoreciendo al mismo tiempo en él un sano equilibrio emocional.

### Como funciona

Innotek® Spray Commander® usa un control remoto y un collar con un dispositivo de chorro inofensivo para redirigir la atención del perro distraído o con mal comportamiento, o aquel que ha aprendido que la obediencia es opcional. Puede ser activado hasta una distancia de 85 m. Además de contar con dos tipos de chorro que permiten interrumpir comportamientos no deseados, Innotek® Spray Commander® cuenta también con una señal sonora incorporada de reforzamiento positivo. Este último es empleado para indicarle al animal que la secuencia comportamental en curso es la adecuada.

Este novedoso sistema no causa efectos secundarios (miedo, quemaduras, dolor).

## CONTENIDO

- Dispositivo aerosol A prueba de agua
- Control remoto
- Collar ajustable
- Aerosol hipo-alérgico que no mancha
- Dos pilas alcalinas de 6 V
- Un instructivo

## MODO DE EMPLEO

Colocación del collar sobre el dispositivo de chorro

1. Quite el sujetador móvil del collar (A). Haga pasar el collar por los ojales (B) del dispositivo de chorro (C). Ponga de vuelta el sujetador móvil sobre el collar. La parte cóncava del sujetador móvil debe quedar hacia dentro (D).



A



B



C



D

2. Inserte la extremidad libre del collar por atrás, en la hendidura de la hebilla más cercana al logotipo Innotek® (A) y jale hacia el frente. Después, proceda a pasar la extremidad libre del collar en la hendidura externa de adelante hacia atrás (B). Ahora la extremidad libre del collar cuelga, deslice sobre esta el sujetador móvil para fijarla (C). Al terminar esta operación, el collar debe verse como mostrado en la foto (D).



A



B



C



D

Ajuste el collar de tal manera que no apriete demasiado. Deben caber como mínimo dos dedos (A) entre el cuello del animal y el collar. Le sugerimos revise con regularidad el buen ajuste del collar.

Nota : si no sigue correctamente estas instrucciones, es posible que el collar se zafe de la hebilla y el dispositivo caiga al piso; esto podría resultar en un daño que puede inutilizar al dispositivo.

Antes de poner en operación el dispositivo de chorro se aconseja habituar al perro al porte del collar por espacio de 4 a 5 días. La habituación se realiza antes de llenar el dispositivo y colocar las pilas. Le sugerimos durante este periodo quitar y colocar el collar.



A

## Llenado del dispositivo

1. Ponga el dispositivo sobre una superficie plana, la válvula de llenado hacia arriba. Agite el aerosol antes de proceder a llenarlo.
2. Sostenga el aerosol al revés e inserte el embudo en la válvula de llenado - que presenta la mayor depresión (A) – empuje hacia abajo firmemente por espacio de 10 segundos (B). Suelte la presión y vuelva a presionar nuevamente por 10 segundos más, y suelte.



A

Nota: Si se escapa aerosol cuando está llenando el dispositivo, apoye más firmemente sobre la recarga dirigiéndola hacia abajo para lograr un buen sellado del embudo con la válvula de llenado. No puede sobrellenar el dispositivo. Cuando se ha llenado debidamente, el dispositivo contiene suficiente gas para 18 a 23 chorros.

## Colocando la pila

1. Inserte una moneda en la ranura de la cubierta de batería y oriéntela hacia la posición abierta. Quite la cubierta e inserte una batería 6 voltios con el Terminal positivo hacia el interior del dispositivo. Ponga de nuevo la cubierta. Atornille la cobertura hacia le posición de cerrado..
2. Deslice hacia fuera la cubierta de la batería del control remoto e inserte una batería de 6 voltios alcalina, respetando la polaridad (+/-)(C,D). Deslice de nuevo la cubierta.

NOTA: Verifique si el dispositivo está funcionando presionando el botón superior no 1 en su control remoto; usted debe oír una señal sonora (cerciórese de que el dispositivo del aerosol esté en la posición de "ON" encendido)





A



B



C



D

## Modo de empleo del Control Remoto

- La tecla de arriba (posición no. 1) emite una señal sonora.
- La tecla de en medio (posición no. 2) envía un chorro corto.
- La tecla de abajo (posición no. 3) envía un chorro largo.



A

Uso del chorro - El chorro es empleado para interrumpir al perro durante una acción y redirigir su atención. Mientras más absorto parece un perro en su actividad, mayor deberá ser la intensidad del chorro empleándose el largo para pararlo, corregir su comportamiento y obtener su atención.

Ninguna programación requerida - Su dispositivo Innotek® Spray Commander® y el control remoto están ahora preprogramados facilitando así su uso.

Ajuste el collar de chorro al cuello del animal cuidando de que el logotipo Innotek® quede del lado interior. Asegúrese que el vaporizador este orientado hacia el hocico del perro.

Encendido del dispositivo : desplace a izquierda el interruptor situado abajo.



## RECOMENDACIONES

- No castigue a su perro, no le haga ningún daño, aún cuando rechace obedecer.
- Recompense a su perro cuando le presta atención y sigue sus órdenes.
- No deje nunca a su perro ignorar una orden que entiende ya.
- No emplee la vaporización con el objeto de hacer cumplir una orden a un mando que no ha comprendido aún su perro.
- No llene nunca el dispositivo cuando esta sobre el perro ya que podría llegar a romper la válvula de llenado.
- No deje nunca el Dispositivo vacío al cuello de su perro. Asegúrese que el dispositivo esté siempre lleno.
- No fije una cadena o trailla al collar de su Dispositivo Innotek® Spray Commander®.
- Su perro no debe relacionar el Dispositivo Innotek® Spray Commander® con su persona. La primera vez como las posteriores, realice siempre las operaciones de preparación del collar, llenado y cambio de pilas del dispositivo en ausencia del perro.
- Verifique siempre que el dispositivo esté listo para entrar en operación para actuar eficazmente cuando su perro manifieste un comportamiento no deseado. Revise siempre antes de emplearlo que contiene suficiente aerosol.
- Coloque el Dispositivo al perro 20 minutos antes de iniciar una sesión de adiestramiento para que no establezca la relación entre este y los ejercicios.
- Apague el dispositivo después de cada uso, moviendo el interruptor colocado debajo a derecha.

**IMPORTANTE:** Para ahorrar energía de batería, apague el dispositivo mientras no este en uso.



## ADVERTENCIAS

1. Innotek® Spray Commander® no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Empléelo únicamente para adiestrar.
2. El Collar Innotek® Spray Commander® de Innotek® debe ser empleado únicamente en animales sanos. Le recomendamos consulte a su Médico Veterinario antes de usar este collar, si su perro presenta problemas de salud.
3. El collar del receptor es impermeable. Sin embargo se recomienda mantener el dispositivo lejos del agua tanto cuanto sea posible. Note que el control remoto no es a prueba de agua.
4. Mantenga el dispositivo limpio todo el tiempo. Utilice simplemente un paño seco para limpiar la suciedad.
5. No deje nunca el Dispositivo en un lugar accesible al perro. Este podría encontrarlo e inutilizarlo al morderlo.
6. Asegúrese siempre que el estado de las pilas es el adecuado. El Dispositivo funciona con pilas alcalinas de 6 voltios, las cuales puede comprar con Innotek®.
7. No llene el dispositivo con un producto o sustancia distintos al que le es entregado por Innotek®. El uso de cualquier otro producto o sustancia, incluso el abrir el dispositivo anulará la Garantía de Innotek®.
8. Si el collar es demasiado grande o se desplaza fácilmente emplee un arnés.
9. La recarga aerosol hipo-alérgico es un envase bajo presión. No lo perforo, no lo caliente, ni lo lance al fuego ya que podría explotar. Lea detenidamente las instrucciones sobre el envase.
10. No exponga el Dispositivo a heladas o a temperaturas superiores a 45° C. Evite muy en especial dejar el dispositivo expuesto al sol, por ejemplo sobre el marco de la ventana o en un carro en verano. No deje nunca el collar Innotek® Spray Commander® en un vehículo cerrado ya que podría calentarse y alcanzar una elevada temperatura.
11. No intente reparar usted mismo el Dispositivo. Anulará la garantía y haría más difícil la reparación del mismo. Si su Dispositivo no funciona, por favor dirjase a nuestro Centro de Atención al Cliente.

El dispositivo es activado por señales de radio emitidas por el control remoto Innotek® Spray Commander®. El alcance de la señal puede verse afectado por condiciones medio-ambientales, topográficas o electromagnéticas.

Este dispositivo funciona por señales de radio, el consumo de pilas puede ser elevado.

## RESOLUCION DE PROBLEMAS

Esta es una guía rápida de resolución de problemas a los cuales puede verse confrontado para operar su sistema Innotek® Spray Commander®:

1. Asegúrese que el dispositivo de chorro y el control remoto tengan el mismo número de identificación (01 to 08) (por ejemplo: R912 ID 03 sobre el dispositivo; T912 03 sobre el control remoto).
2. Coloque una pila nueva en el dispositivo (collar receptor y control remoto). Llene el dispositivo o collar receptor y enciéndalo.
3. Apriete la tecla no. 1 del control remoto. El dispositivo debe emitir una señal sonora.
4. Apriete las teclas no. 2 y no. 3. El dispositivo debería liberar un chorro corto (tecla no. 2) y un chorro largo (tecla no 3). Si nada ocurre cuando presiona las teclas 1, 2 o 3, esto indica tal vez que existe un problema a nivel de los circuitos del control remoto y del collar receptor.
5. Si cualquiera de las tres teclas produce una reacción en el collar receptor o dispositivo entonces este funciona correctamente.
6. En cambio, si ningún aerosol es liberado con las teclas 2 y 3, pero la tecla 1 activa la señal sonora, entonces las pilas pueden estar bajas, o el dispositivo no está llenado correctamente. Si todo parece estar en orden, entonces el problema podría deberse al mecanismo de vaporización del dispositivo.
7. Si las teclas del chorro funcionan, pero la señal sonora no puede escucharse presionando la tecla 1, la pieza que transmite el sonido puede estar dañada.
8. Si el dispositivo de chorro no retiene el contenido o lo escucha escaparse, comuníquese entonces con el Centro de Atención a la Clientela. Si tiene cualquiera de los problemas arriba mencionados, por favor

Si tiene cualquiera de los problemas arriba mencionados, por favor comuníquese con el Centro de Atención a la Clientela.

## ACCESORIOS

Para comprar accesorios adicionales para Innotek® Spray Commander® de Innotek®, visite nuestro sitio web en [www.innotek.net](http://www.innotek.net) para encontrar una tienda minorista próxima y un listado de los números de teléfono del Centro de atención al cliente en su zona.

Componentes	Número de pieza
Transmisor (KIT16022 – Norteamérica)	DSP16022
Collar receptor (KIT16022 – Norteamérica)	DSP18123
Transmisor (KIT16023 – Europa)	DSP16010
Collar receptor (KIT16023 – Europa)	DSP18127
Recarga de spray sin olor	PAC19-11883
Recarga de citronella	PAC19-12069
Recarga de spray al limón	RFA-164-19
Pila	RFA-18

## INTERNACIONAL - 3 AÑOS DE GARANTÍA

### POLIZA DE GARANTIA

Este Producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha original de compra, que cubre los defectos de materiales o de mano de obra (la "Garantía"). Esta garantía se emite sólo para el comprador original, no es transferible a una tercera parte y no se podrá hacer cumplir, en virtud de la Ley de los Contratos (Derechos de Terceras Partes) de 1999, por ninguna otra parte que no sea el comprador original. Este Producto se reparará o sustituirá (a discreción de Radio Systems®

Corporation) (por completo o en parte) con piezas nuevas o restauradas sin cargo durante 3 años desde la fecha original de compra, siempre que se satisfagan las condiciones siguientes:

1. La garantía haya sido registrada dentro de los 30 días posteriores a la compra original. Para registrar esta Garantía visite el sitio web del Producto o póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente autorizado. Se puede encontrar una lista de los números de teléfono del Centro de Atención al Cliente pertinente en el sitio web del Producto, [www.innotek.net](http://www.innotek.net).
2. Las instrucciones de ajuste e instalación del manual de funcionamiento hayan sido seguidas correctamente;
3. Este Producto haya sido usado sólo para el fin para el que estaba previsto y siguiendo las indicaciones del manual de funcionamiento;
4. Este Producto no haya sido mal utilizado o manipulado con negligencia;
5. Este Producto haya sido comprado por el usuario para su propio uso y no haya sido utilizado como producto alquilado;
6. No se hayan intentado hacer reparaciones más que por nuestro personal de asistencia o distribuidores autorizados.

### **Procedimiento de reclamaciones**

Cualquier reclamación hecha bajo esta garantía se debe presentar directamente al Centro de Atención de Cliente pertinente. La reclamación debe exponerse en una carta, que incluya la fecha y el lugar de la compra y una breve explicación del problema que ha originado la reclamación. Esta carta debe enviarse, junto con un recibo que muestre la fecha de compra, al Centro de Atención al Cliente pertinente. Radio Systems® Corporation se reserva el derecho de solicitar la devolución de este Producto en cualquier etapa del procedimiento de la reclamación, pero no se requerirá que se envíe el Producto en la primera notificación de cualquier reclamación, a menos que haya sido específicamente indicado por el especialista del Centro de Atención al Cliente.

**TENGA EN CUENTA que es esencial que la carta de reclamación llegue al Centro de Atención al Cliente pertinente antes de que esta Garantía venza. Las reclamaciones que lleguen más tarde no serán consideradas.**

Esta Garantía se aplica a todos los bienes comprados a un minorista autorizado de Radio Systems® Corporation en los países indicados en la cláusula de esta Garantía. Esta Garantía no confiere ningún derecho distinto a los expresamente indicados anteriormente, y no cubre ninguna reclamación por pérdidas o daños consecuentes, incluyendo (pero sin limitarse a) daños accidentales, mala utilización, negligencia, alteración y daños por relámpagos en los sistemas de vallas enterradas para mascotas. El Comprador asume todos los riesgos y responsabilidades derivados del uso de este Producto hasta el límite completo permitido por la ley. Esta Garantía se ofrece como un beneficio extra y no afecta sus derechos legales como consumidor. Se pueden obtener copias por escrito de esta garantía escribiendo a la dirección del Centro de Atención al Cliente pertinente indicada bajo el encabezado "Procedimiento de reclamaciones". Incluya un sobre con su dirección y con un sello por cada copia de la Garantía solicitada. Esta Garantía se rige por las leyes de Inglaterra y Gales y se aplica a todos los productos adquiridos a partir del 1 de enero de 2009.

## **CONFORMIDAD**

**CE** Este equipo ha sido comprobado y se constató que cumple la directiva electromagnética de compatibilidad de la EU, la directiva de la baja tensión y las directivas R&TTE. Antes de usar este equipo fuera de los países de la UE, consulte a la autoridad RTTE local relevante. Los cambios o modificaciones sin autorización en el equipo que no estén aprobados por Radio Systems® Corporation pueden infringir las normas de EU y RTTE, podrían anular la autoridad del usuario para usar el equipo y anularán la garantía.

La declaración de conformidad se puede encontrar en: <http://www.innotek.net/world.shtml>.

### **Conformidad canadiense**

La frecuencia de operación de este dispositivo es de 916,5 MHz. La magnitud de campo es de 43,8 dB $\mu$ V/m @ 3m.

El funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones: (1) Este dispositivo puede que no cause interferencias y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.


Las modificaciones o cambios podrían anular la autoridad del usuario para poner en funcionamiento este equipo.

Este aparato digital clase B cumple con la normativa canadiense ICES-003.

### **Australia**


Este aparato cumple los requisitos EMC aplicables especificados por la ACMA (Australian Communications and Media Authority).

## **ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS**

 En muchas regiones se requiere que las baterías gastadas se recojan por separado; compruebe las normas de su zona antes de deshacerse de las baterías gastadas. Consulte las páginas 24 y 25 para ver instrucciones sobre cómo retirar la batería del producto para eliminarla por separado.

Este aparato funciona con una batería de tipo alcalino con una capacidad de 6 voltios, sústituyala sólo con una batería equivalente.

## **AVISO IMPORTANTE SOBRE RECICLADO**

 Respete las normas de su país relativas a desechos eléctricos y de equipos electrónicos. Este equipo debe ser reciclado. Si no necesita más este equipo, no lo eche al sistema de basuras municipal normal. Devuélvalo a donde lo compró para que pueda ser incluido en nuestro sistema de reciclado. Si esto no es posible, contacte con el centro de atención al cliente para más información. Para obtener un listado de los números de teléfono de los Centros de Atención al Cliente visite nuestro sitio web en [www.innotek.net](http://www.innotek.net).

Grazie per aver scelto la marca Innotek®. L'uso costante e corretto di questo prodotto consente di addestrare il suo cane più velocemente che con altri sistemi del genere. In caso di domande, si prega di contattare il nostro Centro di assistenza clienti al 1-800-826-5527 (U.S.A./Canada). Per l'elenco di numeri telefonici del nostro Centro di assistenza clienti internazionale, visitare il nostro sito web all'indirizzo [www.innotek.net](http://www.innotek.net).

**Italiano**

Per usufruire della copertura integrale della nostra garanzia, è necessario registrare il prodotto entro 30 giorni sul sito Web [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml). La registrazione e la conservazione della ricevuta consentono di usufruire della completa garanzia sul prodotto e di ottenere un'assistenza più rapida dal Centro di assistenza clienti in caso di necessità. Ma soprattutto, Innotek® non divulgherà né venderà mai a nessuno i vostri preziosi dati personali.

## ISTRUZIONI PER L'USO

Congratulazioni! Lei possiede adesso il suo sistema di addestramento Innotek® Spray Commander® Impermeabile con comando a distanza per l'educazione del suo cane. Il suo nuovo sistema Innotek® Spray Commander® può essere usato per interrompere alcuni comportamenti indesiderati del suo cane come la fuga e l'inseguimento, il furto di oggetti o cibo, lo scavo di buche, il saltare addosso a ospiti, ecc. Questo sistema migliorerà e rafforzerà i rapporti cane-padrone perché la correzione è associata all'azione e non al padrone stesso. Ciò permetterà di riindirizzare l'attenzione ed il comportamento del suo cane promovendo allo stesso tempo un sano stato emozionale.

### Come funziona

Lo Innotek® Spray Commander® utilizza un telecomando e uno collare spray innocuo per indirizzare nuovamente l'attenzione del cane distratto o educato malamente o quello a cui è stato insegnato che l'obbedienza è qualcosa di opzionale. Può essere utilizzato fino ad una distanza di 85 m. Oltre ai due livelli spray che interrompono comportamenti indesiderati, lo Innotek® Spray Commander® possiede anche un segnale sonoro per un rafforzamento positivo. Può anche usarlo per lasciare che il suo cane impari quando l'atteggiamento che ha assunto è accettabile. Il suono diventa per lui una ricompensa.

Questo sistema innovativo non provoca effetti collaterali (paura, ustioni, dolore).

## THE KIT INCLUDES

- Dispositivo spray Impermeabile
- Telecomando
- Collare regolabile
- Spray ipoallergenico e anti-macchia
- Due batterie alcaline da 6 volt
- Manuale di istruzione

## PREPARAZIONE

1. Rimuova il passante dal collare nero (A). Passi il collare nero (B) attraverso il laccio ad anello del dispositivo spray (C). Inserisca nuovamente il passante sul collare (D). L'estremità curva del passante dovrebbe essere rivolta verso l'interno.



A



B



C



D

2. Inserisca l'estremità libera del collare all'interno della fessura della fibbia che è più vicina al marchio della Innotek® (A) passando da dietro a davanti. Infilò poi l'estremità libera del collare attraverso la fessura esterna (B) da davanti a dietro. L'estremità libera dovrebbe adesso penzolare all'esterno. Infilò poi il passante (C). Quando ha completato questa sezione, il collare assemblato appare come illustrato (D).



A



B



C



D

Tolga tutti gli altri collari che il suo cane potrebbe indossare e posizioni lo Spray Collar intorno al suo collo, assicurandosi che la valvola spray sia diretta verso il muso. Regoli la misura del collare come una normale. Dovrebbe fare in modo di lasciar passare due dita tra il collo del cane ed il dispositivo (A). Le suggeriamo di controllare regolarmente il collare per assicurarsi che sia ben regolato.

Nota: Se queste istruzioni non verranno correttamente seguite, la fibbia può essere facilmente strappata via dal collare. Ciò provocherebbe la perdita o il danneggiamento del dispositivo.

Il suo cane deve essere abituato al dispositivo prima che venga attivato veramente. Le suggeriamo di far indossare al suo cane il dispositivo spray dai 4 ai 5 giorni prima dell'inserimento della batteria ed il riempimento del dispositivo. Allo stesso tempo, le suggeriamo inoltre di rimuovere e rimettere il collare sul suo cane più volte.



A

## Riempimento del dispositivo

1. Disponga il dispositivo su di una superficie piana, con la valvola di riempimento rivolta verso l'alto. Agiti lo spray prima dell'utilizzo.
2. Tenga la scatola a rovescio, inserisca poi la punta dell'aerosol nella valvola di riempimento — la cavità più profonda (A) — poi prema su fermamente per 10 secondi (B). Rilasci la pressione e prema su per altri 10 secondi, poi rilasci nuovamente.



A

Nota: Se il getto dello spray fuoriesce nel momento in cui riempie il dispositivo, aumenti la pressione verso il basso sulla ricarica per ottenere una chiusura migliore. Non può far traboccare il dispositivo. Una volta riempito, dovrebbe esserci abbastanza gas

## Inserimento della batteria

1. Inserite una moneta nella fessura del coperchio della batteria e orientate verso la posizione aperta. Rimuovere il coperchio e inserire una batteria 6 Volt con la polarità positiva verso l'interno del dispositivo. Rimettete il coperchio. Avvitate il coperchio verso la posizione "off".
2. Rimuovere il coperchio della batteria dal telecomando e inserite una batteria alcalina di 6-Volt, rispettando la polarità (+ e -) (C, D). Rimettete il coperchio.

NOTA: Verificate se il dispositivo funziona premendo il pulsante superiore n. 1 sul telecomando; si dovrebbe sentire un segnale acustico (Assicurarvi che il dispositivo è sulla posizione "on")

**A****B****C****D**

## Utilizzo del telecomando

- Il pulsante superiore (posizione n°1) emette un segnale sonoro.
- Il pulsante centrale (posizione n°2) produce un getto corto.
- Il pulsante inferiore (posizione n°3) produce un getto lungo.

**A**

Regolazioni dello spray – Lo spray è utilizzato per interrompere e riindirizzare l'attenzione del cane. Il più che il cane sembra assorbito nella sua attività, il più lungo dovrà essere il getto per interrompere e correggere il suo comportamento riindirizzando la sua attenzione.

Nessuna programmazione necessaria – Il suo dispositivo Innotek® Spray Commander® ed il telecomando a distanza sono ora programmati per rendere il loro utilizzo più semplice per lei e il suo animale!

Regoli il dispositivo sul collo del cane con il marchio Spray Collar rivolto all'interno. Si assicuri che l'effusione del getto sia puntato verso il muso del cane.

Attivi il dispositivo.



## LE REGOLE DA SEGUIRE

- Non infligga mai punizioni, dolore o atti di crudeltà al suo animale — anche se rifiuta sempre di ascoltare. Abbia pazienza e segua i consigli di addestramento forniti.
- Ricompensi il suo animale quando ascolta e obbedisce ai suoi comandi.
- Non lasci mai il cane trascurare un comando che ha compreso.
- Non utilizzi lo spray quando vuole che il suo cane obbedisca ad un comando che non ha ancora compreso.
- Non riempi mai il dispositivo mentre il suo cane lo sta indossando perché ciò potrebbe danneggiare la valvola di riempimento.
- Non allacci mai un guinzaglio al collare Innotek® Spray Commander®.
- Per assicurarsi che il suo cane non faccia una connessione tra lei e lo Innotek® Spray Commander®, non lo faccia assistere mentre prepara il dispositivo, sia per il primo utilizzo che per gli usi successivi. Allontani il suo cane mentre prepara il dispositivo anche quando lo riempi o cambia la batteria.
- Si assicuri che il dispositivo sia sempre pronto a funzionare, nel caso che il cane potrebbe rivelare comportamenti indesiderati. Le raccomandiamo di verificare quotidianamente il dispositivo per assicurarsi che contenga abbastanza spray.
- Posizioni il collare intorno al collo del cane almeno 20 minuti prima dell'addestramento in modo tale che il cane non associ il fatto di indossare lo Spray Collar agli esercizi.

**IMPORTANTE:** Per risparmiare la batteria, spegnere il dispositivo, mentre non è in uso.





## OSSERVAZIONI IMPORTANTI

1. Lo Innotek® Spray Commander® non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Lo utilizzi esclusivamente per l'addestramento.
2. Lo Innotek® Spray Commander® della Innotek® deve essere utilizzato solo su cani sani. Se il suo cane non è in buona salute, le raccomandiamo di portarlo presso un veterinario prima di utilizzare lo Innotek® Spray Commander®.
3. Il ricevitore del collare è impermeabile. E' tuttavia raccomandato di mantenere il dispositivo via dell'acqua, per quanto è possibile. Notate che la maniglia del telecomando non è impermeabile.
4. Tenere pulito il dispositivo in qualsiasi momento. Basta usare uno straccio asciutto per pulire via lo sporco.
5. Non lasci il suo dispositivo in luoghi incustoditi dove il suo cane può prenderlo e danneggiarlo masticandolo.
6. Si assicuri sempre che la carica delle batterie sia ancora adeguata per far funzionare il dispositivo. Esso richiede batterie alcaline da 6 volt, facilmente reperibili dalla Innotek®.
7. Non riempi mai il dispositivo con un'altra sostanza che non è quella fornita dalla Innotek®. L'utilizzo di un'altra sostanza, come pure l'apertura del dispositivo, annulleranno il certificato di garanzia.
8. Se il suo cane prova a togliersi il dispositivo, può essere utilizzata un'imbracatura invece del collare fornito nel kit.
9. Lo spray ipoallergenico è un contenitore pressurizzato. Non deve forarlo, scaldarlo o disporlo su di una fiamma perché potrebbe esplodere. La preghiamo di leggere le istruzioni sul contenitore.
10. Non esponga il dispositivo a temperature troppo basse né superiori a 45°C. Stia particolarmente attento a non lasciare il dispositivo esposto direttamente alla luce del sole, o su una finestra o in una macchina in una giornata estiva, ecc.
11. Non cerchi di riparare il dispositivo da sé. Ciò annullerebbe la garanzia e renderebbe la riparazione più complicata. Se il suo dispositivo non funziona, la preghiamo di contattarci presso il nostro Servizio Clientello.

Il dispositivo è attivato da segnali radio inviati dal telecomando Innotek® Spray Commander®. La potenza del segnale può essere influenzata da condizioni ambientali, caratteristiche topologiche ed interferenze elettromagnetiche.

Questo è un dispositivo a frequenza radio, perciò il consumo delle batterie può essere elevato.

## GUIDA ALLA RICERCA ED ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Eventuali problemi con il suo sistema telecomandato Innotek® Spray Commander®:

1. Si assicuri che sia il dispositivo (collare ricevitore) che il trasmettitore (telecomando) abbiano lo stesso numero ID (01 to 08) (es. R868 ID 03 per il ricevitore, e T868 03 per il trasmettitore).
2. Posizioni una nuova batteria all'interno del collare ricevitore. Riempia il dispositivo e lo accenda.
3. Prema il pulsante 1 sul telecomando; il collare ricevitore dovrebbe emettere un bip.
4. Prema i pulsanti 2 e 3; il collare ricevitore dovrebbe rilasciare un getto corto (pulsante 2), e uno lungo (pulsante 3). Se non succede niente quando preme i pulsanti 1, 2 o 3, potrebbe esserci un problema o con il trasmettitore o con i circuiti del ricevitore.
5. Se uno qualunque dei 3 pulsanti produce una reazione sul collare ricevitore, vuol dire che il trasmettitore sta funzionando.

6. Comunque, se non viene emanato nessun getto con i pulsanti 2 e 3, ma il pulsante 1 attiva il segnale sonoro, può darsi che le batterie siano scariche o che il dispositivo sia stato riempito impropriamente. Se tutto funziona in entrambi i casi, potrebbe essersi verificato un problema con il meccanismo di spruzzo nel collare ricevitore.
7. Se entrambi i pulsanti dello spray funzionano, ma non viene emesso alcun segnale sonoro premendo il pulsante 1, può essere che il segnalatore acustico sia difettoso.
8. Se le sembra che il dispositivo disperda i suoi contenuti, o che il gas fuoriesca dal collare, la preghiamo di contattarci presso il nostro Servizio Clienti.

Se compare uno qualunque dei problemi summenzionati, la preghiamo di contattarci presso il nostro Servizio Clientello.

## ACCESSORI

Per acquistare accessori aggiuntivi per Innotek® Innotek® Spray Commander®, visitare il nostro sito Web all'indirizzo [www.innotek.net](http://www.innotek.net), per informazioni sul rivenditore più vicino o sui numeri del centro di assistenza clienti della propria area.

Componente	Codice
Trasmettitore (KIT16022 – America del Nord)	DSP16022
Collare ricevitore (KIT16022 – America del Nord)	DSP18123
Trasmettitore (KIT16023 – Europa)	DSP16010
Collare ricevitore (KIT16023 – Europa)	DSP18127
Ricarica di spray senza profumo	PAC19-11883
Ricarica alla citronella	PAC19-12069
Ricarica spray al limone	RFA-164-19
Pila	RFA-18

## INTERNAZIONALE - 3 ANNI DI GARANZIA

### INNOTEK® INFORMAZIONI SULLA GARANZIA DEL PRODOTTO

Il Prodotto ha una garanzia di 3 anni, dal momento dell'acquisto originario, su difetti dei materiali o di lavorazione (la "Garanzia"). La presente Garanzia è a beneficio unicamente del consumatore acquirente originale, non può essere assegnata a terzi ed è valida esclusivamente in virtù del Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 da nessuna parte che non sia il consumatore acquirente originale. Il Prodotto sarà (a discrezione di Radio Systems® Corporation) riparato o sostituito (interamente o in parte) con parti nuove o rigenerate, senza addebito, per un periodo di 3 anni a partire dalla data originale di acquisto, a condizione che vengano soddisfatte le seguenti condizioni:

1. La garanzia deve essere stata registrata entro 30 giorni dall'acquisto originale. Per registrare questa Garanzia, visitare il sito del Prodotto o contattare il proprio centro autorizzato di assistenza clienti. È possibile trovare un elenco dei numeri di telefono dei relativi centri di assistenza clienti sul sito web del Prodotto, [www.innotek.net](http://www.innotek.net).
2. Le istruzioni per l'applicazione e l'installazione devono essere state seguite correttamente secondo il Manuale d'uso.
3. Il Prodotto deve essere utilizzato unicamente per lo scopo a cui è destinato e conformemente al Manuale d'uso:
4. Il Prodotto non deve essere manomesso o maneggiato con negligenza.
5. Il Prodotto deve essere stato acquistato dall'utente per uso domestico e non a scopo di noleggio.
6. Non vi siano stati tentativi di riparazione da parte di altri che non siano il nostro personale di assistenza o concessionari autorizzati.

### **Procedura di richiesta di intervento in garanzia:**

Qualsiasi procedura di richiesta di intervento previsto da questa Garanzia deve essere inoltrata direttamente al Centro di assistenza clienti di competenza. La richiesta stessa deve essere inoltrata a mezzo lettera, e contenere la data e il luogo di acquisto ed una breve spiegazione del problema che l'ha causata. Questa lettera deve essere inviata, insieme ad una prova di acquisto in forma di ricevuta, al Centro di assistenza clienti di competenza. Radio Systems® Corporation si riserva il diritto di richiedere la restituzione del Prodotto in qualunque fase della procedura di richiesta di intervento di garanzia, ma il Prodotto in sé stesso non è richiesto alla prima notifica di una qualunque richiesta di intervento in garanzia, salvo specificatamente richiesto da uno specialista del Centro di assistenza clienti.

**NOTARE che è essenziale che la lettera di intervento in garanzia arrivi al Centro di assistenza clienti di competenza come ultimo limite l'ultimo giorno di validità della Garanzia. Le richieste arrivate in ritardo non saranno prese in considerazione.**

Questa Garanzia si applica su tutte le merci acquistate presso un punto vendita al dettaglio di Radio Systems® Corporation all'interno dei Paesi elencati nella clausola 1 di questa Garanzia stessa. La Garanzia non conferisce altri diritti che non siano quelli elencati espressamente in precedenza e non copre alcuna richiesta per perdite o danni conseguenti, inclusi (ma senza limitazione) danni accidentali, manomissioni, negligenza, alterazioni e danni da fulmini ai sistemi antifuga interrati per animali domestici. L'acquirente si assume tutti i rischi o le responsabilità per l'uso di questo prodotto nella misura totale in cui la legge dà facoltà. Questa Garanzia viene offerta come ulteriore vantaggio e non tocca i diritti normativi del consumatore. È possibile ottenere ulteriori copie scritte di questa Garanzia scrivendo all'indirizzo del centro di assistenza clienti di competenza che si trova sotto l'intestazione **"Procedura di richiesta di intervento in garanzia"**. Per ogni copia di Garanzia richiesta, si prega di allegare una busta già indirizzata e affrancata. Questa Garanzia viene regolata dalle leggi di Inghilterra e Galles, e si applica a tutti i prodotti acquistati a partire dal 1 gennaio 2009.

## **CONFORMITÀ**

**CE** Il sistema è stato collaudato ed è risultato conforme alle Direttive Europee sulla compatibilità elettromagnetica, sul basso voltaggio e la R&TTE. Prima di usare il prodotto in paesi diversi dall'Unione Europea, rivolgersi sempre all'autorità della R&TTE locale. Variazioni o modifiche non autorizzate non direttamente approvate da Radio Systems® Corporation violano le disposizioni europee R&TTE, possono annullare il diritto dell'utente a usare il prodotto e rendere nulla la garanzia.

La dichiarazione di conformità è pubblicata sulla pagina Web <http://www.innotek.net/world.shtml>.

### **Conformità con le normative canadesi**

La frequenza di funzionamento di tale dispositivo è 916,5 MHz. La potenza del campo è 43,8 dBµV/m @ 3m. L'uso del sistema è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Il dispositivo non deve provocare interferenze; e (2) il dispositivo deve essere in grado di tollerare le interferenze, comprese quelle che potrebbero provocare problemi di funzionamento.


Variazioni o modifiche non autorizzate potrebbero annullare il diritto dell'utente a usare il prodotto.

Questo dispositivo digitale di Classe B è conforme alla normativa canadese ICES-003.

### **Australia**


Il dispositivo è conforme ai requisiti EMC in vigore specificati dalla ACMA Australian Communications and Media Authority.

## SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

 In alcune zone le batterie usate devono essere smaltite a parte; consultare sempre i regolamenti locali prima di gettare batterie usate. Per istruzioni su come rimuovere le batterie dal prodotto in modo da poterle smaltire a parte, vedere a paginas 31 e 32.

Il dispositivo funziona con 1 batteria del tipo alcalino a 6 volt di capacità. Sostituire solo con una equivalente.

## AVVISO IMPORTANTE SUL RICICLAGGIO

 Rispettare sempre le normative relative allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettriche usate in vigore nel proprio paese. Questo sistema deve essere riciclato e non smaltito come normale rifiuto urbano. Se non si prevede di utilizzare più il prodotto, è necessario restituirlo al rivenditore in modo che possa essere opportunamente riciclato. Se ciò non è possibile, rivolgersi al Centro assistenza clienti per ulteriori informazioni. Per un elenco dei numeri di telefono del nostro Centro di assistenza clienti, visitate il nostro sito web all'indirizzo [www.innotek.net](http://www.innotek.net).

Vielen Dank, dass Sie sich für Innotek entschieden haben. Durch den konsequenten Gebrauch unserer Produkte, bekommen Sie in kürzester Zeit einen besser erzogenen Hund als mit anderen Trainings Systemen. Wenn Sie Fragen zu einem Produkt haben bzw. mit einem unserer Produkte nicht zufrieden sind, setzen Sie sich bitte mit der Kundenbetreuung in Verbindung. (1-800-826-5527 U.S.A\Canada). Eine Liste mit den Telefonnummern finden Sie auf unserer Website [www.innotek.net](http://www.innotek.net).

**Deutsch**

Um den größten Schutz für Ihre Garantie zu erhalten, registrieren Sie bitte Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen auf [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml). Wenn Sie registrieren und Ihre Quittung behalten, können Sie die volle Garantieleistung für das Produkt in Anspruch nehmen und sollten Sie die Kundenbetreuung je kontaktieren müssen, können wir Ihnen viel schneller helfen. Sehr wichtig! Von Innotek® wird Ihre wertvolle Information nie an Dritte weitergegeben oder verkauft.

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben die Innotek® Spray Commander® Wasserdicht Erziehungshilfe mit Fernbedienung zur Erziehung Ihres Hundes erworben. Mit Ihrem neuen Innotek® Spray Commander® können Sie typische, unerwünschte Verhaltensweisen Ihres Hundes (z.B. Weglaufen, Nachjagen, Stehlen von Objekten oder Nahrungsmitteln, Graben von Löchern im Garten, Anspringen von Gästen, usw.) auf einfache Weise unterbinden.

Unser Produkt hilft Ihnen, die Beziehung zu Ihrem Hund zu verbessern und zu vertiefen, denn der Hund assoziiert die korrigierende Maßnahme nicht mit seinem Herrchen, sondern mit seinem Tun. Die Aufmerksamkeit des Hundes wird abgelenkt und sein Verhalten umerzogen - ohne stress- oder angstauslösende Methoden.

### **Funktionsweise**

Innotek® Spray Commander® besteht aus einer Fernbedienung (Sender und Empfänger) und einem harmlosen Spray. Damit lässt sich die Aufmerksamkeit eines abgelenkten, sich schlecht benehmenden oder nicht immer gehorchenden Hundes wieder auf das Herrchen lenken. Die Reichweite des Systems beträgt 85 m. In Verbindung mit zwei Sprühstärken zur Unterbrechung unerwünschter Verhaltensweisen arbeitet der Innotek® Spray Commander® mit Tonsignalen, um die gelernte Lektion positiv zu verstärken. Sie können Ihrem Hund also mitteilen, wenn Sie mit seinem Verhalten zufrieden sind – das Tonsignal wird zur Belohnung. Unser innovatives System hat keine schädlichen Nebenwirkungen (Angst, Schmerz, Verbrennungen).

## **INHALT**

- Sprühhvorrichtung Wasserdicht
- Fernbedienung
- Verstellbares Halsband
- Dose mit nichtfleckendem, hypoallergenem Spray
- Zwei Alkalibatterien (6V)
- Bedienungsanleitung

## **VORBEREITUNG**

Anbringen des Sprühsystems am Halsband

1. Die Verschlusslasche vom schwarzen Halsband entfernen (A). Das Halsband (B) durch die Schlitzte der Sprühhvorrichtung ziehen (C). Die Verschlusslasche wieder am Halsband anbringen (D). Der gekrümmte Rand der Lasche sollte nach innen zeigen.



**A**



**B**



**C**



**D**

2. Das lose Ende des Halsbandes durch den Schlitz in der Schnalle neben dem Multi-Vet-Emblem von hinten nach vorne führen (A). Dann das lose Ende des Halsbandes durch den äußeren Schlitz (B) von vorne nach hinten führen. Das lose Ende hängt außen. Jetzt die Verschlusslasche aufziehen (C). Ihr Halsband sollte wie jenes in der Abbildung aussehen(D).



A



B



C



D

Bevor Sie das Sprayhalsband anbringen, entfernen Sie alle anderen Halsbänder Ihres Hundes. Vergewissern Sie sich, dass die Spraydüse auf die Hundeschnauze zeigt. Stellen Sie das Halsband wie ein normales Band ein, d.h. zwei Finger sollten leicht zwischen Hals und Sprühvorrichtung geführt werden können (A). Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Halsbandes regelmäßig.



Bitte beachten: Bei unsachgemäßer Befestigung besteht die Gefahr, dass die Schnalle vom Halsband gleitet. Dadurch könnte das Gerät verloren gehen A oder beschädigt werden.

Lassen Sie Ihrem Hund Zeit, sich erst einmal an das Band zu gewöhnen, bevor Sie es tatsächlich benutzen. Wir empfehlen Ihnen, Ihren Hund das Halsband vier bis fünf Tage tragen zu lassen, ehe Sie die Batterie einsetzen und den Spraybehälter auffüllen. Sie erzielen ebenfalls eine schnellere Akzeptanz des Halsbandes, wenn Sie es Ihrem Hund oft anlegen und abnehmen.

## Einfüllen des Sprays

1. Den Behälter auf eine ebene Fläche setzen und das Füllventil nach oben richten. Die Dose vor Gebrauch gut schütteln.
2. Die Spraydose nach unten halten, das Sprayventil der Dose in das Füllventil des Spraybehälters einführen – in die größte Vertiefung (A) – und dann 10 Sekunden lang fest drücken (B). Druck nachlassen, wiederholen.



A

Bitte beachten: Sollte beim Füllen des Behälters Spray entweichen, den Druck auf die Dose zur besseren Abdichtung erhöhen. Es ist unmöglich, zuviel Spray einzufüllen. Eine komplette Füllung enthält ausreichend Spray für 18 bis 23 Anwendungen.

## Einlegen der Batterie

1. Setzen Sie eine Münze in den Schlitz des Batteriedeckels ein und drehen Sie diesen bis zur Open-Position. Nehmen Sie den Deckel ab und legen Sie eine 6-Volt-Batterie mit dem Pluspol nach innen ein. Setzen Sie den Deckel wieder drauf und drehen Sie diesen bis zur Off-Position.
2. Nehmen Sie den Batteriedeckel von der Fernbedienung ab und legen Sie eine alkalische 6-Volt-Batterie unter Beachtung der Pole (+ und -) (C, D) ein. Setzen Sie den Deckel wieder drauf.

HIWEIS: Überprüfen Sie den Betrieb des Gerätes, indem Sie den oberen Knopf No 1 auf der Fernbedienung drücken. Sie müssten einen Signalton hören (stellen Sie dazu sicher, dass die On-Position des Spray-Gerätes aktiviert ist).



A



B



C



D

## Benutzen der Fernbedienung

- Drücken der oberen Taste (Position 1) sendet ein Tonsignal aus.
- Drücken der mittleren Taste (Position 2) ergibt eine kurze Sprühstärke.
- Mit der unteren Taste (Position 3) lässt sich die Sprühstärke erhöhen.



A

Einstellen der Sprühstärke - Die Spraywolke unterbricht den Hund in seinem (unerwünschten) Verhalten und lenkt seine Aufmerksamkeit auf ein anderes Ziel (das Herrchen). Je mehr ein Hund auf sein Tun konzentriert ist, desto länger muss das Spray angewandt werden, um das gewünschte Resultat zu erreichen, d.h. die Korrektur seines Verhaltens und die Wiederherstellung seiner Aufmerksamkeit.

Neueinstellen ist überflüssig - Ihr Innotek® Spray Commander® System und die Fernbedienung sind vorprogrammiert, was Ihnen und Ihrem Hund die Anwendung einfach macht!

Legen Sie Ihrem Hund das Halsband so an, dass das Innotek® Spray Commander® Emblem innen liegt. Achten Sie darauf, dass die Spraydüse auf die Hundennase zeigt.

Schalten Sie jetzt das Gerät ein.



## WEITERE EMPFEHLUNGEN

- Bestrafen Sie nie Ihren Hund, indem Sie ihm Schmerzen oder Grausamkeiten zufügen, auch wenn er Ihre Anweisungen nicht befolgen will. Seien Sie geduldig und befolgen Sie die angegebenen Trainings- und Erziehungstipps.
- Belohnen Sie Ihren Hund, wenn er Ihre Befehle befolgt.
- Lassen Sie niemals zu, dass Ihr Hund einen ihm wohl bekannten Befehl ignoriert.
- Benutzen Sie das Spray nicht, wenn Sie wollen, dass Ihr Hund einen Befehl ausführt, den er noch nicht ganz verstanden hat.
- Füllen Sie den Spraybehälter nicht auf, während der Hund das Halsband trägt. Das Füllventil könnte dadurch beschädigt werden.
- Befestigen Sie nie eine Leine am Innotek® Spray Commander®-Halsband.
- Um zu verhindern, dass Ihr Hund eine Beziehung zwischen Ihnen und dem Innotek® Spray Commander® herstellt, achten Sie darauf, dass er Sie nicht sehen kann, wenn Sie das Gerät vorbereiten, den Spraybehälter füllen oder die Batterie wechseln.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät immer funktionsbereit ist, damit Sie schnell auf ein unerwünschtes Verhalten Ihres Hundes reagieren können. Stellen Sie sicher, dass immer genügend Spray eingefüllt ist.
- Legen Sie Ihrem Hund das Halsband mindestens 20 Minuten vor Beginn einer Schulungslektion um, damit er das Halsband nicht mit den Übungen in Verbindung bringt.

WICHTIG: Um Batterien zu sparen, sollten Sie das Gerät während des Nichtgebrauches abschalten.



## WICHTIGE HINWEISE

1. Der Innotek® Spray Commander® ist kein Spielzeug. Halten Sie ihn von Kindern fern und benutzen Sie ihn ausschließlich für Schulungszwecke.
2. Der Innotek® Spray Commander® ist nur für gesunde Hunde geeignet. Bei gesundheitlichen Problemen Ihres Hundes fragen Sie bitte Ihren Tierarzt, bevor Sie das Halsband benutzen.
3. Der Empfängerkragen ist wasserdicht. Es wird allerdings empfohlen, das Gerät trotzdem so weit wie möglich von Wasser fernzuhalten. Beachten Sie, dass der Fernbedienungshebel nicht wasserdicht ist.
4. Halten Sie das Gerät jederzeit sauber. Verwenden Sie einfach ein trockenes Tuch, um den Schmutz zu entfernen.
5. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt dort, wo Ihr Hund es durch Anknabbern beschädigen könnte.
6. Achten Sie auf eine ausreichende Batterieleistung zum Betrieb des Gerätes. Es sind 6V Alkalibatterien erforderlich, die Sie auch über Innotek® beziehen können.
7. Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Spray. Die Anwendung einer fremden Substanz sowie das unsachgemäße Öffnen des Gerätes machen eventuelle Garantieansprüche zunichte.
8. Sollte Ihr Hund immer wieder versuchen, das Gerät abzustreifen, können Sie statt des beigefügten Halsbandes ein spezielles Hundegeschirr benutzen (in jeder guten Tierhandlung erhältlich).
9. Die das hypoallergene Spray enthaltende Dose steht unter Druck. Nicht perforieren, erhitzen oder offener Flamme aussetzen, da Explosionsgefahr besteht. Bitte befolgen Sie die auf der Dose angegebenen Gebrauchsanweisungen.
10. Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen aus, die unter dem Gefrierpunkt oder über 45°C liegen. Vermeiden Sie im besonderen eine direkte Sonneneinstrahlung (z.B. am Fenster oder im Auto an einem heißen Sommertag, etc.).
11. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Sie machen damit Ihre Garantieansprüche zunichte, und etwaige Reparaturarbeiten werden dadurch erschwert. Sollte das Gerät nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Die Sprayvorrichtung am Halsband wird durch die von der Fernbedienung gesendeten Signale aktiviert. Unter bestimmten Umständen kann eine Beeinträchtigung der Signalstärke durch umweltbedingte oder topologische Gegebenheiten sowie elektromagnetische Interferenz erfolgen.

Da dieses Produkt im Funkfrequenzbereich arbeitet, ist ein erhöhter Batterieverbrauch möglich.



## PROBLEMBEHEBUNG

Bei Problemen mit der Innotek® Spray Commander® Fernbedienung bitte folgende Punkte beachten :

1. Vergewissern Sie sich, dass Empfänger (am Halsband) und Sender (Fernbedienung) die gleiche Kenn-Nummer aufweisen (z.B. R868 ID 01 03 für den Empfänger und T868 01 03 für den Sender)
2. Ersetzen Sie die Batterie des Empfängerhalsbandes. Füllen Sie den Spraybehälter und schalten Sie dann das Gerät ein.
3. Drücken Sie Taste 1 auf der Fernbedienung; am Empfängerhalsband sollte ein Piepton zu hören sein.
4. Drücken Sie Tasten 2 und 3; das Halsband versprüht eine kleine (Taste 2) oder eine große Spraywolke (Taste 3). Sollte die Befehlseingabe keine Reaktion hervorrufen, ist eine Störung der Stromkreise im Sender- oder Empfängerteil möglich.
5. Wenn der Empfänger auf das Drücken einer der drei Tasten der Fernbedienung reagiert, arbeitet der Sender normal.
6. Wenn die Befehlseingabe über Taste 2 oder 3 keine Spraywolke, Taste 1 jedoch ein Tonsignal erzeugt, könnte eine ungenügende Batterieleistung oder das unkorrekte Füllen des Spraybehälters zu Grunde liegen. Ist dies nicht der Fall, könnte dies an einem fehlerhaften Sprühmechanismus des Empfängerhalsbandes liegen.
7. Wenn beide Sprühstärken korrekt abgerufen werden können, das Drücken der Taste 1 jedoch kein Tonsignal erzielt, könnte dies an einem Defekt des Summertons liegen.
8. Sollte das Treibgas aus dem am Halsband befindlichen Behälter hörbar entweichen oder der Füllbehälter undicht sein, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Zur Behebung dieser oder anderer Probleme steht Ihnen unser Kundendienst gerne zur Verfügung.

Bei Problemen mit der Innotek® Spray Commander® Fernbedienung bitte folgende Punkte beachten :  
undicht sein, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

## ZUBEHÖR

Um Zubehör für Ihr Innotek® Innotek® Spray Commander®, besuchen Sie bitte unsere Webseite unter [www.innotek.net](http://www.innotek.net) um den nächsten Einzelhändler in Ihrem Gebiet zu finden und um die Telefonnummer des Kundendienstes in Ihrem Gebiet zu erhalten.

Komponente	Teilenummer
Fernbedienter Sender (KIT16022 – Nordamerika)	DSP16022
Empfängerhalsband (KIT16022 – Nordamerika)	DSP18123
Fernbedienter Sender (KIT16023 – Europa)	DSP16010
Empfängerhalsband (KIT16023 – Europa)	DSP18127
Nachfülldose mit geruchlosem Spray	PAC19-11883
Nachfülldose mit Zitronellaspray	PAC19-12069
Nachfülldose mit Zitronenspray	RFA-164-19
Batterie	RFA-18

## INTERNATIONAL - 3 JÄHRIGE GARANTIE

### INNOTEK® PRODUKTGARANTIEINFORMATION

Dieses Produkt hat eine 3-jährige Garantie ab dem Originalkaufdatum für fehlerhafte Materialien oder Arbeitsauführung (die "Garantie"). Diese Garantie ist ausschließlich zugunsten des Originalkäufers vom Einzelhandel, kann auf keine Drittpartei übertragen werden und ist kraft Vertragsgesetz (Rechte von Drittparteien) 1999 von keiner Partei außer dem Originalkäufer vom Einzelhandel durchsetzbar.

Dieses Produkt (im Ermessen der Radio Systems® Corporation) wird entweder mit neuen oder generalüberholten Teilen für drei Jahre ab dem Originalkaufdatum kostenlos repariert oder ersetzt (ganz oder teilweise); immer mit der Maßgabe, dass die folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Die Garantie innerhalb von 30 Tagen nach dem Originalkauf registriert ist. Besuchen Sie bitte die Website für das Produkt oder kontaktieren Sie die autorisierte Kundenbetreuung die am nächsten zu Ihrem Kaufort gelegen ist um diese Garantie zu registrieren. Eine Liste mit den relevanten Telefonnummern der Kundenbetreuung finden Sie auf der Website des Produkts, [www.innotek.net](http://www.innotek.net).
2. Anpass- und Installationsanleitungen wurden richtig befolgt in Einklang mit der Gebrauchsanweisung.
3. Dieses Produkt wurde nur für den vorgesehenen Zweck verwendet und in Einklang mit der Gebrauchsanweisung.
4. Dieses Produkt wurde nicht missbraucht oder ohne Sorgfalt gehandhabt.
5. Dieses Produkt wurde vom Benutzer für den Privatgebrauch verwendet und nicht für Auftragszwecke.
6. Es wurden keine Reparaturen versucht, außer von unserem Kundendienstpersonal oder autorisierten Händlern.

### **Anspruchsstellungsverfahren**

Jeder unter dieser Garantie gestellten Anspruch sollte direkt an die relevante Kundenbetreuung gerichtet werden. Der Anspruch selbst sollte in Form eines Schreibens gestellt werden, das Datum und Ort des Kaufs sowie eine kurze Erklärung des Problems darlegt, das zur Anspruchserhebung Anlass gab. Dieses Schreiben sollte dann zusammen mit dem Nachweis des Kaufdatums (in Form einer Quittung) an die relevante Kundenbetreuung gesandt werden. Radio Systems® Corporation behält sich das Recht vor, die Rückgabe dieses Produkts in jeder Phase des Anspruchsstellungsverfahrens zu verlangen. Das Produkt selbst ist jedoch bei der ersten Benachrichtigung über eine Anspruchsstellung nicht erforderlich, es sei denn dies wird spezifisch vom Kundendienstmitarbeiter verlangt.

**BEACHTEN SIE BITTE, dass es wichtig ist, dass das Anspruchsschreiben spätestens am letzten Tag dieser Garantie bei der relevanten Kundenbetreuung eintrifft. Zu spät eintreffende Ansprüche werden nicht berücksichtigt.**

Diese Garantie gilt für alle Waren, die von einem autorisierten Einzelhändler der Radio Systems® Corporation innerhalb der Länder, die in Artikel 1 dieser Garantie dargelegt sind, gekauft wurden. Diese Garantie überträgt keine Rechte, außer jene, die ausdrücklich oben dargelegt sind, und deckt keine Ansprüche für Folgeschäden oder Schäden wie u.a. zufällige Schäden, Missbrauch, Vernachlässigung, Änderung und Blitzschlagsschaden an unterirdisch verlegten Rückhaltesystemen für Haustiere ab. Der Käufer übernimmt alle Risiken und Haftung aus der Verwendung dieses Produkts im vollsten vom Gesetz zulässigen Umfang. Diese Garantie wird als Extraleistung angeboten und hat keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher. Zusätzliche Kopien dieser Garantie in Schriftform können durch Schreiben an die relevante Kundenbetriebsadresse, die unter der Überschrift **“Anspruchsstellungsverfahren”** bereitgestellt ist, bezogen werden. Bitte fügen Sie einen frankierten und selbstadressierten Umschlag für jede angeforderte Garantie bei. Diese Garantie unterliegt den Gesetzen von England und Wales und gilt für alle Produkte die an oder nach dem ersten Januar 2009 gekauft wurden.

## EINHALTUNG

**CE** Das Gerät wurde getestet und fällt unter die EU Richtlinien. Kompatibilität, Niedrigstrom und R&TTE Richtlinien. Vor Gebrauch ausserhalb der EU-Staaten, bitte mit den örtlichen R&TTE Behörden prüfen. Nichtauthorisierte Änderungen oder Modifikationen des Gerätes, welche nicht genehmigt sind durch Radio Systems® Corporation verletzen die EU R&TTE Regulierungen, dies kann den Gebrauch nichtig machen und ebenso die Garantiezeit.

Die Konformitätsdeklarierung kann unter gefunden werden: <http://www.innotek.net/world.shtml>.

### **Kanadische Konformität**

Die Betriebsfrequenz für dieses Gerät ist 916,5 MHz. Die Feldstärke beträgt 43,8 dB $\mu$ V/m @ 3m. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Interferenz hervorrufen und (2) Dieses Gerät muss jede Interferenz aufnehmen, wie u.a. Interferenz, die einen unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen kann.


Modifizierungen oder Änderungen könnten die Autorisierung des Benutzers diese Ausrüstung zu bedienen ungültig machen.

Dieser digitale Apparat der Klasse B ist konform mit dem kanadischen ICES-003.

### **Australien**


Dieses Gerät entspricht den EMC Bedingungen, spezifiziert durch ACMA Australian Communications und Media Authority.

## BATTERIEENTSORGUNG

 Eine Trennung von normalem Müll von gebrauchten Batterien ist in einigen Region gegeben. Bitte prüfen Sie hierzu die Richtlinien in Ihrem Gebiet um Batterien zu entsorgen. Bitte gehen Sie auf Seites 38 und 39 der Anleitung um zu sehen wie die Batterien entfernt und entsorgt werden.

Dieses Gerät benötigt eine Batterie des Typs Alkaline 6V um ersetzt zu werden.

## WICHTIGE RECYCLING HINWEISE

 Bitte richten Sie sich and die Entsorgungshinweise und Bestimmungen in Ihrem Land. Das Gerät muss recycled werden. Falls Sie das Produkt nicht weiter benötigen, bitte werfen Sie es nicht in den normalen Müll. Bitte geben Sie das Gerät zurrück wo es gekauft wurde, damit es ordnungsgemäss entsorgt werden kann. Falls das nicht möglich ist, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst für weiterführende Informationen. Besuchen Sie unsere Webseite [www.innotek.net](http://www.innotek.net) um die Telefonliste unseres Kundendienstes zu finden.

**Customer Care Center / Service clientèle:****United States / Canada**

Tel: 800-732-2677

Monday - Friday 8 AM - 8 PM / Saturday 9 AM - 5 PM

Lundi - Vendredi 8h00 à 20h00/ Samedi 9h00 à 17h00

Warranty Registration: [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml)

Validez votre garantie sur le site [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml)

**Service clientèle:**

Tel: 00 800 18 18 20 20

Lundi - Vendredi 10h00 à 18h00

Validez votre garantie sur le site [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml)

**Centro de atención al cliente:**

Tel: 00 800 18 18 20 20

Lunes - Viernes 8h00 - 17h00

Valinden su garantía en el sitio internet [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml)

**Centro assistenza clienti:**

Tel: 32 (0) 26 55 95 95

Lunedì - Venerdì 10:00 - 18:00

Convalidate la sua garanzia sul sito internet [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml)

**Klatservice / Service clientèle:**

Tel: 00 800 18 18 20 20

Maandag - Vrijdag Lundi - Vendredi 10:00 - 18:00

Bekrachtig uw garantie op [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml)

Validez votre garantie sur le site [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml)

**Klantenservice:**

Tel: 00 800 18 18 20 20

Maandag - Vrijdag 10u00 - 18u00

Bekrachtig uw garantie op [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml)

**Kundenservicezentrum:**

Tel: 00 800 18 18 20 20

Montag - Freitag 10u00 - 18u00

Machen sie ihre garantie auf der website [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml)

**Customer Care Centre – United Kingdom:**

Tel: 0800 046 1414

Monday - Friday 9h00 - 17h00

Warranty Registration: [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml)

**Customer Care Centre:**

Tel: 353 (0) 58 44 988 (Republic of Ireland)

44 (0) 28 8776 9327 (Northern Ireland)

Monday - Friday 9h00 - 17h00

Warranty Registration: [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml)

**Customer Care Center – Australia:**

Tel: 1800 786 608

Monday - Friday 8 AM - 5 PM

Warranty Registration: [www.innotek.com.au](http://www.innotek.com.au) or

[www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml)

**Customer Care Centre – New Zealand:**

Tel: 0800 543 054

Monday - Friday 12 PM - 7 PM

Warranty Registration: [www.innotek.com.au](http://www.innotek.com.au) or

[www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml)

For countries not listed, Warranty Registration and Online Customer Support are available at [www.innotek.net/registerproduct.shtml](http://www.innotek.net/registerproduct.shtml).









Radio System® Corporation  
10427 Electric Avenue  
Knoxville, TN 37932 USA  
865-777-5404  
[www.innotek.net](http://www.innotek.net)  
400-1119-19

Covered by US patents: 6,604,490, 6,588,376 and 5,046,453

©2008 Radio Systems® Corporation